Ученые университета





Новгородский государственный университет
имени Ярослава Мудрого

Влас Платонович Жуков

Министерство образования Российской Федерации

Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого

Серия

«Ученые университета»

ВЛАС ПЛАТОНОВИЧ ЖУКОВ

Биобиблиографический указатель

Новгород
2000

ББК 91.9:81

В 58

Печатается по решению

РИС НовГУ

Ответственный редактор: А.В. Жуков доктор филологических наук, профессор

Авторы:

Автономова С.И.
Васильев В.Л.
Гиржева Г.Н.
Дидковская В.Г.
Жуков А.В.
Заика В.И.
Зуева Т.Г.
Клевцова А.В.
Князев Ю.П.
Кошелева Т.И.
Лавров Н.И.
Макаров В.И.
Машина О.Ю.
Огольцева Е.В.
Петрова Л.Я.
Птушкина А.В.
Рогозина С.В.
Семенов П.А.
Сергеева Л.Н.
Сидоренков В.А.
Хаак Н.Н.

В58

Влас Платонович Жуков: биобиблиогр. указатель / сост. А.В.Птушкина ; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2001. – 60 с.
ISBN 5-89896-134-8

Биобиблиографический указатель составлен Научной библиотекой университета на основе аннотированного списка трудов профессора Новгородского педагогического института В.П.Жукова, подготовленного его сыном профессором А.В. Жуковым и ряда статей, написанных А.В.Жуковым, коллегами В.П.Жукова и его учениками.

Предназначен данный указатель для ученых-специалистов, студентов и всех интересующихся историей науки и нашего университета.

ББК 91.9:81

ISBN 5-898996-134-8



ПРЕДИСЛОВИЕ

Научная библиотека продолжает издание библиографических указателей, объединенных серией «Ученые университета». Очередной выпуск посвящен памяти профессора, доктора филологических наук Власа Платоновича Жукова, проработавшего в Новгородском государственном педагогическом институте с 1961 по 1991 год.

Указатель подготовлен на основе списка трудов, представленных профессором А.В. Жуковым, а также публикаций В.П. Жукова, отраженных в каталогах и библиографических изданиях. Рядом авторов составлены аннотации к публикациям, помещенным в указателе. Сотрудниками справочно-библиографического отдела осуществлено редактирование списка трудов и проведена их систематизация.

Библиографические описания работ расположены в 10 разделах: «Сборники, учебники, словари, диссертации», «Отдельные статьи и разделы в словарях и учебниках», «Статьи в периодических и продолжающихся изданиях», «Рецензии профессора Жукова В.П.», «Издания, вышедшие под редакцией профессора Жукова В.П.», «Оппонированные докторские диссертации», «Оппонированные кандидатские диссертации», «Оппонированные докторские и кандидатские диссертации в качестве ведущего учреждения», «Рецензии на труды профессора Жукова В.П.», «Литература о жизни и научной деятельности профессора Жукова В.П.». В пределах раздела в алфавите названий или фамилий кандидатов.

В указателе помещены ряд вступительных статей: «Служить русскому слову» Н.И.Лаврова, «Развитие лингвистических идей В.П.Жукова. Единство теории, методологии и практики» А.В.Жукова и статья ученика В.П.Жукова Н. Хаака «Влас Платонович Жуков: К 80-летию со дня рождения».

Издание снабжено 2 библиографическими указателями: «Указатель по типам изданий» и «Именной указатель соавторов». Отсылки во всех указателях даны на порядковые номера записей и публикаций.

В издании есть приложения – «Хроника жизни и научной деятельности В.П.Жукова», «Словарь терминов фразеологической концепции В.П.Жукова».

Выпуск рассчитан на ученых-специалистов, студентов, аспирантов и всех, интересующихся историей науки нашего университета. Отбор материала закончен в августе 2000 года.

Вехи жизни и научной деятельности
Власа Платоновича Жукова

1921, 23 февраля	родился Влас Платонович Жуков в деревне Трехалево Невельского района Псковской (бывшей Великолукской) области в крестьянской семье
1939	после окончания средней школы поступил в Невельское педагогическое училище
1941 – 1945	участвовал в Великой Отечественной войне
1945 – 1949	студент филологического факультета Алма-Атинского педагогического института им. Абая
1949	окончил институт с отличием
1948	начал заниматься лингвистикой
1949, осень	поступил в аспирантуру при Институте языкознания АН СССР в Ленинграде
1953, декабрь	в Институте языкознания АН СССР в Москве защитил кандидатскую диссертацию "Сказуемое, выраженное устойчивыми словосочетаниями в современном русском языке"
1954 – 1961	работал в Гурьевском педагогическом институте (Казахстан) заведующим кафедрой русского языка и литературы
1961 – 1991	переехал в Новгород, работал в Новгородском педагогическом институте заведующим кафедрой русского языка
60-е годы	занимался лексикографией, работал над "Словарем русских пословиц и поговорок"
1966	вышло первое издание "Словаря пословиц и поговорок"

1966	вышло первое издание «Фразеологического словаря русского языка" в соавторстве с Л.А.Войновой, А.И.Молотковым и А.И.Федоровым
1966	предложил комплексное сопоставление фразеологической единицы и слова
1968, февраль	защитил в Ленинградском педагогическом институте им. А.И.Герцена докторскую диссертацию «Фразеологизм и слово"
1969	получил звание профессора по кафедре русского языка
70-е годы	занимался семантическими проблемами русского языка, работал над книгой "Семантика фразеологических оборотов"
1978	был назначен проректором по научной работе Новгородского педагогического института
1978	издал краткое обоснование своей концепции "Семантика фразеологических оборотов"
80-е годы	являлся членом экспертной комиссии ВАК по русскому языку при Министерстве просвещения РСФСР
1980	опубликован "Школьный фразеологический словарь русского языка"
1982	опубликован учебник "Современный русский литературный язык"
1982	получил почетное звание "Заслуженный деятель науки РСФСР"
1986	опубликовано учебное пособие "Русская фразеология"
1987	опубликован "Словарь фразеологических синонимов русского языка" в соавторстве с М.И.Сидоренко и

В.Т.Шкляровым

1990	ученый совет Новгородского педагогического института выдвинул В.П.Жукова на соискание звания "Член-корреспондент Российской академии наук"
1991, июнь	В.П.Жуков умер

Служить Русскому Слову

Рассказ об ученом вряд ли возможен без рассказа о деле, которому он служит. Вся творческая судьба доктора филологических наук профессора Новгородского государственного педагогического института В.П.Жукова была связана с интереснейшей областью лингвистических знаний - русской фразеологией.

Вспомним крылатые гоголевские слова: "*Дивишься драгоценности нашего языка: что ни звук, то и подарок, все зернисто, крупно, как сам жемчуг, и, право, иное название еще драгоценней самой вещи*". Это, без сомнения, сказано и о фразеологизмах тоже. Ведь не случайно же называют эти выражения языковыми самоцветами. Живут во фразеологизмах, переливаясь красками, бойкий ум русского человека, его острая наблюдательность, безудержная фантазия.

Наш народ-языкотворец отразил в образных сочетаниях свой трудовой и житейский опыт, воплотил на века нравственные критерии. Меткий фразеологизм разит людские пороки. Но те же фразеологизмы воздадут должное умелому да находчивому - ***золотые руки, на камне хлеб добудет***, поощрят отзывчивого - ***последнюю рубашку отдаст***, оценят смелого и верного - ***пойдет в огонь и в воду***... Неисчерпаемо богат русский язык подобными выражениями, однако их активное изучение началось совсем недавно - в сороковых годах нынешнего столетия. "*Нива - неоглядная. Она ждет своих тружеников*", - писал о науке фразеологии известный советский лингвист Б.А.Ларин. На этой благодатной ниве более сорока лет вдохновенно работал Влас Платонович Жуков.

Чем определяется авторитет ученого, его место в сложном, беспристрастном исследовательском мире? Рядом важнейших факторов. Прежде всего, теоретической новизной и глубиной концепций. Результативностью научного поиска и - как следствие - объемом печатной продукции. Наличием собственной школы единомышленников и последователей.

Авторитет профессора В.П.Жукова в ученой среде исключительно велик. После академика В.В.Виноградова, создателя советской фразеологической науки, трудно назвать другого исследователя, который бы столь много сделал в этой отрасли знаний, как В.П.Жуков. С полным основанием Власа Платоновича Жукова можно назвать родоначальником советской фразеографии - совершенно нового направления в системе лингвистических знаний, занимающегося теорией и практикой составления фразеологических словарей. Имя В.П.Жукова широко известно за пределами нашей страны.

Из-под пера профессора вышло более ста научных работ: словарей, монографий, учебных пособий, статей. Многие из них увидели свет в

центральных издательствах страны - "Советская энциклопедия", "Высшая школа", "Русский язык", "Просвещение", в журналах "Вопросы языкознания", "Филологические науки", "Русский язык в школе" и других.

Широк перечень заслуг исследователя в науке об устойчивых словосочетаниях русского языка. Еще в 1967 году им впервые было осуществлено комплексное сопоставление фразеологической единицы и слова, составившее предмет блестяще защищенной докторской диссертации. Влас Платонович Жуков предложил оригинальную классификацию русских фразеологизмов. Ему принадлежит открытие и детальная разработка универсального метода фразеологической аппликации (наложения), без которого в настоящее время не может обойтись ни одно более или менее серьезное исследование в области теории фразеологического значения. Профессор Жуков открыл явление неравномерного протекания сложного процесса фразеологизации в русском языке. С этим открытием связан самый перспективный и, по сути дела, не знающий ограничений путь дальнейшего освоения устойчивых словосочетаний. В.П.Жуковым были установлены смысловой и грамматический центры фразеологизма, вскрыты знаковые свойства составляющих его компонентов. Первым в науке В.П.Жуков разработал учение о фразеологической синонимии и вариантности и словарной интерпретации этих явлений. Одним из первых обратился он к многозначным фразеологизмам. Под научным руководством Власа Платоновича началось изучение новгородской диалектной фразеологии. И все это - далеко не исчерпывающая характеристика его научной деятельности.

Среди многочисленных печатных трудов есть у профессора и самые дорогие ему. Это словари. Самые дорогие, может быть от того, что задумываются они в радужно-радостном озарении, а создаются тяжелой черновой, подчас изнурительной работой. Сотни раз проверь, уточни каждый языковой факт, подтверди его объективность различными примерами - фрагментами из классических текстов, снабди анализируемую единицу четкими смысловыми и грамматическими характеристиками. А дать определение слова или фразеологизма - это уже не просто наука, а искусство науки. Не случайно в отечественном словарном деле со времен великого Владимира Даля подлинных Мастеров по пальцам перечесть можно - Д.Н.Ушаков, С.И.Ожегов, Ф.П.Филин, А.П.Евгеньева, А.М.Бабкин, О.Н.Трубачев, В.П.Жуков...

В.П.Жуков - составитель четырех словарей: уникального толкового "Словаря русских пословиц и поговорок", "Фразеологического словаря русского языка" (совместно с Л.А.Войновой, А.И.Молотковым и А.И.Федоровым), "Школьного фразеологического словаря русского языка", "Словаря фразеологических синонимов русского языка" (совместно с М.И.Сидоренко и В.Т.Шкляровым). Первые два, большими тиражами вышедшие в издательстве "Советская энциклопедия", выдержали уже по четыре

издания. Скоро придет к учащимся, учителям, всем влюбленным в родное слово второе издание "Школьного фразеологического словаря русского языка". Что примечательно - каждый из четырех словарей не имел и не имеет аналогов в русской лексикографической практике. В творческих замыслах ученого создание фундаментального «Грамматического словаря русской фразеологии», в котором должны быть описаны системные и морфолого-синтаксические свойства около шести тысяч устойчивых словосочетаний национального языка. Намеревается профессор принять деятельное участие и в написании Словаря диалектной фразеологии новгородских говоров. Тоже первого.

Константин Паустовский как-то очень верно заметил: *"Русский язык открывается до конца в своих поистине волшебных свойствах лишь тому, кто кровно любит и знает "до косточки" свой народ и чувствует сокровенную прелесть нашей земли*". Любовь к Отечеству начинается у каждого с любви к малой родине - местам, где родился и вырос. Для Жукова - это Невельский район соседней Псковщины. В летние отпуска он непременно стремится туда - в края детства. Там необыкновенно легко и плодотворно работается, там, на родине, приходят к профессору его "болдинские осени" - минуты высокого творческого подъема. И, конечно, там никуда не деться от обступающих воспоминаний.

Не раз вспомнится минувшая война. Он встретил ее начало, проходя действительную в Крыму, в школе младших командиров. Подняли в четыре утра по боевой тревоге... Забудешь ли то утро, тот час. Были затем краткие курсы в Сталинграде - и сразу на фронт, в самое пекло. В феврале 1942 года в боях на Изюм-Барвенковском направлении младший лейтенант Жуков получил первое тяжелое ранение. Смерть и еще не раз опалит его огненным своим дыханием. В 1944-м в Польше при форсировании Вислы неподалеку от Люблина их плот попадет под огонь фашистского миномета. Оглушенный, окровавленный, Жуков с трудом выберется из-под тел убитых товарищей, теряя сознание, доберется вплавь до берега. После воспаленных, наполненных стонами госпитальных ночей, он снова на передовой - командир взвода "морзе" 73-го отдельного батальона связи... В.П.Жуков дошел до Берлина. Но его жизнь чуть было не оборвалась за девять дней до Победы. Один из осколков вошел в грудь, едва не поразив сердце.

Как и все настоящие, испившие до дна чашу испытаний фронтовики, Влас Платонович не очень-то охотно говорил о войне, особенно о своем участии в ней. Пришли как-то на кафедру студенты-следопыты из патриотического клуба "Поиск" брать "информацию о его ратных делах". "*Да, я воевал,* - сказал им Жуков, - *только зачем обо мне?.. Вы ведь "Поиск"? Так ищите другое - устанавливайте фамилии безымянно павших, находите их родственников. Вот это будет нужное, настоящее, святое дело. А обо мне что рассказывать!.. Вы только, пожалуйста, не обижайтесь"*.Он вернулся с Победой. И с великим

желанием учиться. Не знал еще тогда боевой лейтенант-связист (да и откуда мог знать!), что уже легли на листки первые, черновые строки работы, которая во многом предопределит его мирное будущее. Статья называлась "Об основных типах фразеологических единиц в русском языке". Ее автором был Виктор Владимирович Виноградов, выдающийся советский филолог.

Полагать, что не случись виноградовской статьи, не было б Жукова-ученого - наивно. В любом бы случае Жуков-исследователь состоялся. В 1948 году одаренный третьекурсник Алма-Атинского пединститута, он уже имел вполне очерченный круг именно лингвистических интересов: синтаксис, морфология, лексикология, пословично-поговорочные выражения. Небольшая, но необычайно емкая по содержанию работа В.В.Виноградова привлекла начинающего филолога новизной научной проблемы и оригинальностью ее решения. Она вызывала раздумья, приглашала к дискуссиям. Фразеология (да простят меня литературоведы!) в то время была "вся - езда в незнаемое". А молодости просто необходима романтика исканий...

Через пять лет в Москве они встретились. Академик В.В.Виноградов возглавлял ученый совет, который решал судьбу кандидатской диссертации В.П.Жукова "Сказуемое, выраженное устойчивыми словосочетаниями, в современном русском языке". Совет единодушно голосовал "за". Диссертант получил путевку в большую науку, где, как известно, "нет широкой столбовой дороги". А он и не желал идти большаком: хотелось торить свой путь.

Влас Платонович никогда не принадлежал к числу ученых кабинетного типа - этаких отрешенно-замкнутых, отгородившихся от реального мира книгочеев. Он подвижнически участвовал в жизни большой науки. Около 4О раз оппонировал кандидатские исследования. Двадцать ныне известных в лингвистике докторов наук нашли в лице В.П.Жукова строгого, но объективного оппонента. Цифры - что и говорить - впечатляющие. Добавим, что в течение нескольких лет он являлся членом экспертной комиссии ВАКа по русскому языку при Министерстве просвещения РСФСР. Читал лекции в различных вузах страны.

На кафедре русского языка Новгородского государственного педагогического института, в течение 30 лет руководимой В.П.Жуковым, сложился сплоченный творческий коллектив, считающийся одним из самых сильных в Российской Федерации. Рядом с профессором трудились его ученики. Стали кандидатами наук, успешно защитив диссертации по актуальным вопросам фразеологии, В.Г.Дидковская, Л.Н.Сергеева, А.В.Жуков, С.И.Автономова, Н.И.Лавров. Под руководством Власа Платоновича работала проблемная группа, которой по плечу решать сложные исследовательские задачи.

Кавалер орденов "Отечественной войны" 1-й степени, "Красной Звезды" и "Знак Почета", заслуженный деятель науки РСФСР В.П.Жуков - педагог в самом широком и высоком смысле этого слова.

- Какие черты в ученом вы считаете главными? - спросили у Жукова.

- Те же, что и в любом другом человеке, - ответил он. - Прежде всего, честность. Настоящий честный человек честен абсолютно во всем. Ну и, конечно, преданность своей цели.

Влас Платонович Жуков честно взял многие рубежи. Взял, потому что всегда был по-рыцарски предан своей цели - служить Русскому Слову.

Н.И.Лавров

Развитие лингвистичесих идей В.П.Жукова

Единство теории, методологии и практики

Научная деятельность профессора Власа Платоновича Жукова охватывает значительный отрезок времени - с 1949 по 1991 год, то есть более сорока лет.

В 50-е годы в центре внимания исследователя синтаксические и морфологические свойства фразеологизмов, в первую очередь глагольного типа. Данный период, который условно можно обозначить как **грамматический,** отмечен написанием и защитой кандидатской диссертации [4], публикацией ряда новаторских статей.

Итогом научных разысканий В.П.Жукова в **60-е годы** явилась докторская диссертация, в которой предпринято широкомасштабное сопоставительное исследование фразеологизма и слова [12]. Этот этап логично назвать **лексико-фразеологическим**, с одной существенной поправкой: в эти же годы ученый создает и уникальный паремиологический труд - "Словарь русских пословиц и поговорок" [5].

Для периода **70-х годов** характерен пристальный интерес В.П.Жукова к семантической проблематике: знаковым свойствам компонентов, классификации фразеологизмов по степени их смысловой неразложимости, соотношению мотивировки и выводимости, устойчивости и вариантности и др. В концентрированном виде все это подытожено в книге "Семантика фразеологических оборотов" [3]. Назовем этот период **семантическим.**

80-е годы знаменуют собой этап напряженной и плодотворной лексикографической работы В.П.Жукова. В итоге создано два оригинальных фразеологических словаря - школьный и синонимический [11,18]. Одновременно ведется работа над 4-ым изданием пословичного словаря [7]. Этот период можно назвать **фразеографическим.**

Разумеется, предложенная периодизация в какой-то мере условна, ибо для научного стиля В.П.Жукова всегда было свойственно единство лингвистической теории и лексикографической практики. Вместе с тем данная периодизация намечает творческие приоритеты ученого на протяжении сорока лет научной деятельности.

Фразеологическую концепцию В.П.Жукова, чрезвычайно ёмкую и глубокую по своему содержанию, трудно представить в виде суммы кратких тезисов, формулировок без неизбежных в этом случае упрощений и ограничений. Вместе с тем к исходным положениям этой концепции необходимо, на наш взгляд, отнести следующие:

1. **Фразеологизм** - это качественно новое, самостоятельное явление системы языка, отличное как от слова, так и от словосочетания, хотя и соотносимое с ними в плане содержания, и в плане выражения. В силу внутренней

противоречивости своего содержания и внешней формы фразеологизмы образуют особый, промежуточный уровень системы языка.

2. Основными признаками фразеологизма являются: а) **воспроизводимость** по образцу сочинительных или подчинительных словосочетаний (непредикативного или предикативного характера), б) смысловая неразложимость (**идиоматичность**), в) **раздельноофомленность** (компонентный состав) и г) **сочетаемость со словом.**
3. В смысловой структуре подавляющей части фразеологизмов их **актуальное значение** резко противопоставляется **этимологическому значению**. Благодаря этимологическому, буквальному значению создается образный план идиомы, ее внутренняя форма, которая так или иначе проецируется на актуальное значение ФЕ, в той или иной мере мотивируя его.
4. **Компонент фразеологизма**, таким образом, одновременно существует в двух измерениях: на фоне актуального значения он воспринимается как деактуализованное слово (словоформа), а на фоне этимологического значения ФЕ компонент выступает как полноценное слово. Вместе с тем и на уровне этимологического значения компонент испытывает определенные ограничения, что особенно наглядно проявляется в вариативных свойствах компонентов ФЕ (ср.: *перебегать дорогу (путь?), блуждать (бродить) (ходить?) в потёмках***).**

5. **Фразеологическое значение** является особой семантической категорией языка. Оно соотносится с лексическим значением слова, но не совпадает с ним по многим лингвистическим признакам. Так, в составе многих производных слов доля участия корневой морфемы и аффиксов в образовании целостного лексического значения неодинакова: предметно-понятийное значение определяется корневой морфемой, словообразовательное и категориальное - аффиксами. Роль компонентов в формировании общего фразеологического значения, как правило, принципиально одинакова. Различна также функция внутренней формы в слове и во фразеологизме: в большинстве случаев **внутренняя форма фразеологизма** не является частью его содержания (в отличие от слова). По этой причине **мотивировка** и **выводимость** у фразеологизма соотносятся иначе, чем у слова.
6. В системе воспроизводимых и идиоматичных средств языка фразеологизмы граничат, с одной стороны, с фразеологическими сочетаниями, а с другой - с пословицами, поговорками и пословично-поговорочными выражениями. Хотя в пограничных зонах возможны явления переходного, промежуточного характера, в целом фразеологизмы принципиально

отличны по ряду существенных языковых свойств как от фразеологических сочетаний, так и от пословиц и поговорок.

7. Противоречивая природа компонентов фразеологизма обнаруживается в его **знаковости**, т.е. в остаточных или приобретенных семантических свойствах - лексических, грамматических, стилистических и др., что связано с неравномерностью процесса деактуализации.
8. Существенным семантическим признаком фразеологизма является **оценочность**, оказывающая влияние как на номинативные, так и на категориальные свойства ФЕ. Так, с усилением оценочности, как правило, заметно сдерживаются категориальные (морфологические и синтаксические) свойства оборотов.
9. К числу важнейших характеристик фразеологизма относится **налагаемость**, т.е. противопоставленность идиомы буквальному словосочетанию такого же состава. Налагаемость противоречиво и вместе с тем органично связана с другими важными параметрами ФЕ: идиоматичностью, оценочностью, семантической остаточностью, вариантностью и др. С учетом диалектического взаимодействия названных характеристик может быть построена более гибкая и, следовательно, более объективная семантическая классификация фразеологизмов, включающая не два традиционных типа единиц (фразеологические сращения и единства), а пять.
10. Подавляющая часть фразеологизмов русского языка восходят к свободным словосочетаниям аналогичного состава (т.е. являются налагаемыми) и формируются на базе слов с прямыми, а не переносными значениями (ср., например: *жевать мочало, зарезать без ножа*). Переносные значения, как правило, возникают у слова в сочетании с другим словом, имеющим в свою очередь отвлеченный или же фигуральный, метафорический смысл (ср. жевать фразу, зарезать критикой). В составе большинства фразеологизмов процесс фразеологизации протекает при иных языковых условиях, исключающих появление у компонентов спонтанных переносных значений. Чаще всего такие значения носят системоприобретенный, вторичный характер.
11. Фразеологический оборот, будучи раздельнооформленной и одновременно семантически целостной единицей, представляет собой внутренне противоречивое образование. Одни свойства сближают фразеологизм со словом, а другие - со словосочетанием. На почве конфликта содержания и формы фразеологизма возникают **переходные фразеологические явления.**

Эволюция теории В.П.Жукова состоит, во-первых, в обогащении самой концепции новыми идеями; во-вторых, в углублении отдельных базовых формулировок; в-третьих, в уточнении и проверке важнейших постулатов; в-

четвертых, в привлечении и анализе нового языкового материала; в-пятых, в коррекции лингвистической теории в лексикографической практике; в-шестых, в совершенствовании методики исследования.

Движение творческой мысли ученого, пожалуй, нагляднее всего проследить на примере эволюции базового **понятия фразеологизма.**

Если в 50-е годы В.П.Жуков в целом придерживается традиционной точки зрения, изложенной в классических трудах акад. В.В.Виноградова (правда, при этом делает симптоматичную оговорку, что "грамматический анализ сказуемого строится в диссертации на наиболее типичных устойчивых словосочетаниях, а именно на фразеологических сращениях и фразеологических единствах" [4, с.3]), то в 60-е годы в его работах выкристаллизовывается базовое определение фразеологизма, так или иначе уточняемое в дальнейшем. "Под фразеологизмом разумеется устойчивая раздельнооформленная единица языка, состоящая из компонентов, имеющая целостное (или по крайней мере общее аналитическое значение) и в коммуникативном отношении, как правило, не составляющая законченного предложения". При этом существенная добавка, что "компонент в нашем понимании, - это составная часть фразеологизма, которая не обладает основными свойствами слова..." [12, с.4], внешне, казалось бы, заметно сближает точки зрения В.П.Жукова и А.И.Молоткова. В действительности понимание природы фразеологизма и компонента у названных ученых во многом глубоко различно. И своего рода демаркационной линией, резко разделяющей эти концепции, является принципиально разное понимание сущности компонента фразеологизма.

Решительное расхождение диалектической концепции В.П.Жукова и нигилистической точки зрения А.И.Молоткова стало очевидно уже в самом начале 60-х годов. Особенно ярко это проявилось в статье "О смысловом центре фразеологизмов" [32] и в докторской диссертации [12]. В окончательном, наиболее полном и совершенном виде компонентная теория представлена в статье "О знаковости компонентов фразеологизма" [73]. Данную работу следует оценить как поворотную, этапную в научной эволюции В.П.Жукова, определившую начало изучения **переходных фразеологических явлений** в русском языке.

Скорректированное компонентной теорией определение фразеологизма В.П.Жукова выглядит следующим образом: "Ф р а з е о л о г и з м - это воспроизводимый в речи оборот, построенный по образцу сочинительных или подчинительных словосочетаний (непредикативного или предикативного характера), обладающий целостным (или реже - частично целостным) значением и сочетающийся со словом.

Фразеологизм возникает тогда, когда, по крайней мере, два слова (чаще знаменательных), участвующих в его формировании, оказываются семантически преобразованными в такой мере, что полностью или частично утрачивают

собственное лексическое значение. Сказанное вместе с тем означает, что между фразеологизмами и нефразеологизмами возможны переходные, промежуточные образования".

Особое место занимают в теории профессора В.П.Жукова идеи **фразеологической переходности**. По мере развития самой научной теории В.П.Жукова идеи переходности тоже эволюционировали, обогащались новым содержанием, углублялись, становясь гармоничным элементом целостной концепции.

К указанной проблематике В.П.Жуков непосредственно обращается уже во второй период, в самом начале 60-х годов. В статье "О смысловом центре фразеологизмов" [33] ученый, отстаивая незыблемость основных положений своей теории, вносит существенное уточнение в принципиальный вопрос о семантических свойствах компонентов. "С одной стороны, фразеологизмы имеют целостное лексическое значение, так что составляющие элементы как бы растворяются в общем смысле фразеологизма. С другой стороны, компоненты многих фразеологизмов часто не полностью утрачивают смысловую связь с одинаково звучащим словом свободного употребления". Далее в статье иллюстрируются наиболее типичные случаи смысловой остаточности отдельных компонентов (*от младых /молодых/ ногтей, белые мухи, отводить насердку, стреляный воробей, отбивать хлеб*). Автор не дает пока строгой, сбалансированной типологии семантически значимых компонентов, построенной в соответствии с неким глубинным содержательными механизмом, он лишь очерчивает общие контуры, создает эскиз будущей компонентной теории. "Наличие смыслового центра в составе многих фразеологизмов,- уточняет В.П.Жуков,- вызвано неравномерностью их лексикализации, то есть разной степенью затемнения значений слов, входящих в тот или иной фразеологизм".

К данной проблеме В.П.Жуков возвращается вновь в 70-е годы, переводя ее в общелингвистическую плоскость изучения остаточных или приобретенных знаковых свойств компонентов. Особо подчеркивая, что "степень семантической самостоятельности компонентов может быть самой различной – от едва уловимой до явно выраженной", автор намечает своеобразную шкалу семантической активности отдельных компонентов. Им отмечаются типовые случаи категориальной (*закрывать глаза*), деривационной (*сыр-бор загорелся, забить ключом*), стилистической (*воротить нос*), семной (*краем глаза в и д е т ь, со всех ног б е ж а т ь*), символической (*капля в море*) и лексической (*от молодых ногтей, на скорую руку, находить общий язык*) маркированности (знаковости) компонентов.

Идеи переходности находят яркое воплощение и в **паремиологической концепции** ученого. С учетом принципа налагаемости В.П.Жуков наряду с пословицами и поговорками выделяет промежуточную категорию пословично-поговорочных выражений.

Мы коснулись только двух аспектов фразеологической переходности в научном наследии В.П.Жукова. В действительности идеи переходности в значительной степени определят все его научное творчество. Достаточно назвать оригинальную семантическую классификацию фразеологизмов, разработанную исследователем, типологию фразеологических вариантов и синонимов и как следствие выделение явлений пограничного характера, разработку проблемы категориальной многозначности фразеологизмов и т.д. Названные, а также другие аспекты теории фразеологической переходности нашли непосредственное воплощение в словарной деятельности ученого.

В творческом наследии В.П.Жукова особое место занимает научная критика и полемика. Влас Платонович прежде всего был умелым **систематизатором научных идей**. Особенно ярко это проявилось в его обзоре "Изучение русской фразеологии в отечественном языкознании последних лет" [64], а также в книге "Русская фразеология" [2].

Примером полемического таланта ученого может служить его критическая реакция на некоторые крайние суждения сторонников так называемой словности компонентов. Приведем только один фрагмент из предисловия В.П.Жукова к сборнику "Семантико-грамматические характеристики фразеологизмов русского языка" [108]: "Фразеологизмы в языке появляются вовсе не потому, что, например, у слова *вешать* неожиданно появилось специфическое значение 'приходить в состояние', а у слова *нос* - единичное значение 'уныние'. Все эти значения присваиваются компонентам уже п о с л е т о г о, к а к с ф о р м и р о в а л а с ь ф р а з е о л о г и ч е с к а я е д и н и ц а». Так, рассуждая о природе идиоматичности и специфике значений компонентов, М.М.Копыленко отмечает, что в сочетании *перемывать косточки* «особая семема лексемы *перемывать* входит в сочетание с особой семемой лексемы *косточки*. "Докопаться" до собственного значения этих компонентов по существу невозможно. Тем более трудно сделать допущение, что подобные единицы сформировались на столь зыбкой семантической основе" [108, с.4].

Цельность лингвистической концепции В.П.Жукова в значительной степени обеспечивается **методом фразеологической аппликации**, который был создан и теоретически обоснован в докторской диссертации В.П.Жукова "Фразеологизм и слово" [12]. Однако исходные, базовые положения этого метода были реализованы еще раньше - в работах В.П.Жукова конца 50-х - начала 60-х годов. Достаточно в этой связи указать на программную статью "Соотношение фразеологической единицы и ее компонентов со словами свободного употребления" [50]. В дальнейшем названный метод неуклонно воплощался в многочисленных статьях, монографиях и словарях В.П.Жукова, а также в работах его учеников и единомышленников. Характеризуя методы изучения фразеологии, В.П.Жуков справедливо подчеркивал, что "всякий из них имеет сравнительно ограниченную сферу применения" [64, с.111]. Эта оговорка относится и к методу

фразеологической аппликации, который, несмотря на свой значительный потенциал, тоже имеет допустимые пределы использования. Вместе с тем названный метод выгодно отличается от других известных приемов и методик изучения фразеологии рядом достоинств, которые в самом общем виде, на наш взгляд, сводятся к следующему: 1) метод фразеологической аппликации (в отличие, например, от дистрибутивного, контекстологического и связанного с ним метода окружения, вариационного, метода идентификации и др.) рассчитан прежде всего на материал фразеологии; 2) в силу своей многогранности и широкого познавательного диапазона он наиболее адекватен изучаемому объекту; 3) в равной мере применим для изучения фразеологии в ее узком и широком понимании; 4) как никакой другой исследовательский прием дает возможность выявить и изучить переходные, промежуточные единицы в области фразеологии; 5) существенно также и то, что этот метод хорошо сочетается с другими приемами и дополняется ими (например, методом идентификации, анализом по окружению, вариационной техникой и т.д.).

Сущность метода фразеологической аппликации и характеристика различных аспектов его применения с наибольшей ясностью и четкостью изложены в итоговой монографии В.П.Жукова "Русская фразеология". Метод состоит в условном наложении (аппликации) фразеологизма на эквивалентное свободное словосочетание с последующим соизмерением фразеологического значения с системой значений исходных лексем. Указанная процедура преследует одновременно несколько целей: а) определяет возможность или невозможность синхронического (или диахронического) противопоставления фразеологизма свободному словосочетанию такого же состава, т.е. самый факт налагаемости оборота; б) уточняет меру идиоматичности фразеологизма и лексико-семантические признаки и свойства компонентов; в) характеризует образность фразеологизма, его внутреннюю форму; г) устанавливает меру парадигматической, синтагматической и деривационной активности фразеологизма и отдельных компонентов и др. "Метод фразеологической аппликации, - замечает В.П.Жуков.- соприкасается с компонентным анализом, с методом словарных толкований, так как при соизмерении компонента фразеологизма со словом приходится опираться на словесный состав развернутого определения соответствующего фразеологизма".

Комплексный учет признаков налагаемости, идиоматичности и мотивированности позволил несколько по-новому взглянуть на традиционную классификацию фразеологических единиц. В.П.Жуков выделяет **пять основных типов** фразеологизмов, так или иначе соответствующих двум разрядам устойчивых единиц в классификации В.В.Виноградова - фразеологическим сращениям и единствам. Первую группу составляют фразеологизмы, соотносимые с аналогичными свободными словосочетаниями, но на их фоне не дающие метафорического эффекта. Подобные фразеологизмы обладают целостным

немотивированным значением (*собаку съел, белая кость, брить лоб, подвести под монастырь, лить колокола* и др.). В.П.Жуков называет их идиоматическими единствами. Близко к ним стоит вторая группа фразеологизмов с целостным немотивированным значением, которые могут быть сопоставлены со своими словосочетаниями-прототипами лишь в историческом плане (*бить баклуши, подпускать турусы на колесах, во всю ивановскую* и др.). Они относятся к категории архаизированных единств. К третьей, основной группе относятся налагаемые мотивированные сильноидиоматичные обороты, дающие на фоне эквивалентных свободных словосочетаний метафорический эффект (*бить мимо цели, белые мухи, бросать грязью, вдоль и поперек* и др.). Они названы метафорическими единствами. Особое место в семантической классификации В.П.Жукова занимают фразеологизмы со смысловым центром. В подобных случаях один из компонентов в той или иной степени привносит в общее значение фразеологизма семантику исходного слова (*под веселую руку* 'в состоянии радостного возбуждения', *на дружеской ноге* 'в близких, приятельских отношениях' и под.). "Смыслообразующий компонент, - особо подчеркивает В.П.Жуков, - соотносится (но не совпадает) с соответствующим словом свободного употребления" (разрядка наша.- А.Ж.). Подобные единицы автор относит к четвертой группе не налагаемых мотивированных фразеологизмов с частично целостным значением. Наконец, пятую группу образуют устойчивые обороты, каждый из полнознаменательных компонентов в составе которых выполняет роль смыслового центра, является лексически маркированным (*поднимать голос, находить общий язык, отбивать хлеб* и некоторые др.). Это не налагаемые мотивированные фразеологизмы с общим аналитическим значением. Последние две группы оборотов названы фразеологическими единствами.

Классификация В.П.Жукова, бесспорно, является более совершенной и гибкой, чем типология акад. В.В.Виноградова, хотя во многом опирается на последнюю. Большую эвристическую ценность классификации В.П.Жукова придает именно принцип налагаемости. Значительным шагом вперед является также возможность выделения переходных, промежуточных единиц.

В связи с последним аспектом приложения метода фразеологической аппликации этапной стала статья В.П.Жукова "О знаковости компонентов фразеологизма" [73], в которой намечается типология семантической остаточности компонентов.

Следует особо подчеркнуть, что метод фразеологической аппликации занимает центральное, самодовлеющее место в концепции В.П.Жукова в целом. В книге "Русская фразеология" [2] с точки зрения налагаемости класси-

фицируются вариативные отношения в сфере фразеологизмов, попутно фразеологические варианты отграничиваются от фразеологических синонимов. Еще более тонкая дифференциация имеет место в "Словаре фразеологических синонимов русского языка". "Варьирование - констатирует В.П.Жуков, - довольно сложная и многоаспектная организация фразеологизмов. В том или ином вариантном ряду возможно варьирование одного или нескольких компонентов по различным признакам. Наибольшим вариантным разнообразием обладают глагольные неаппликируемые (не налагаемые) фразеологизмы многокомпонентного состава" [11, с.8]. В той же монографии "Русская фразеология" на примере фразеологизмов типа *подмазывать колеса, стреляный воробей, жевать мочало* убедительно доказывается, что фразеологическое значение в подобных примерах формируется в результате переосмысления исходного словосочетания в целом, а не благодаря переносной семантике выделенных слов [2, с.82-83]. Далее обосновывается идея о том, что новые значения многозначного фразеологизма, как правило, возникают в результате параллельной, а не последовательной (как это может иметь место у слова) метафоризации соответствующего свободного словосочетания [2, с.198-202].

В другой своей программной статье "Об управлении при глагольных фразеологизмах русского языка" [84] В.П.Жуков, реализуя метод фразеологической аппликации, приходит к выводу, что "нередко глагольный фразеологизм вступает в такие подчинительные отношения с другими словами, в которые не способен вступить ни один из его компонентов, взятых на правах самостоятельного слова вне фразеологизма. В подобных случаях фразеологизм совпадает в отношении управления со своим глаголом-идентификатором" [84, с.50]. В качестве примера приводится оборот *вставлять палки в колеса* кому, управляющий дательным падежом существительного или другого субстантивированного слова со значением лица. Подобное управление совершенно не свойственно глаголу в его исходном употреблении и, следовательно, формируется под влиянием целостного значения фразеологизма.

Метод фразеологической аппликации имеет большое значение для паремиологических исследований. Это доказал прежде всего опыт самого В.П.Жукова - автора **Словаря русских пословиц и поговорок** [5-10], выдержавшего уже шесть изданий. Так, одним из критериев разграничения пословиц и поговорок является способность названных единиц противопоставляться свободному предложению такого же лексического состава. Пословицы либо сочетают одновременно буквальный и переносный (образный) план (*Чем бы дитя не тешилось, лишь бы не плакало*), либо имеют только переносный план (Ср. *Горбатого могила исправит*). Поговорки в отличие от пословиц обладают только буквальным планом (*Деньги дело наживное; Коса - девичья краса*). "Фразеологизмы лишены такой особенности: они не могут одновременно употребляться в буквальном и в переносном значении. Пословицы

в силу своей двуплановости, а также поговорки и крылатые изречения, употребляющиеся в буквальном смысле, состоят из слов с вполне определенным самостоятельным значением, чего нельзя сказать о фразеологизмах, компоненты которых полностью или частично лишены семантической самостоятельности". Промежуточное положение между пословицам и поговорками занимают пословично-поговорочные выражения, совмещающие признаки обоих типов паремий. "Эти выражения характеризуются тем, что часть слов в их составе сближается или совпадает со словами свободного употребления, а другая часть (нередко реальные или потенциальные фразеологизмы) имеет фигуральное, переносное значение. Например, в выражении *Пьяному море по колено* первое слово имеет буквальное значение, а сочетание *море по колено* имеет фигуральный смысл". Далее в качестве примеров приводятся также выражения *Всякому овощу свое время; На сердитых воду возят; Правда в огне не горит и в воде не тонет.*

Таким образом, метод фразеологической аппликации обладает значительной эвристической способностью, направленной на познание самых потаенных глубин фразеологизма, пословицы и поговорки, разных граней их содержания и формы.

В целом фразеологическая концепция В.П.Жукова представляет собой одно гармоничное целое, сплав фундаментальных теоретических и методологических идей, блестяще воплощенных в серии принципиально новых словарей. Одно из центральных мест в этой концепции занимает идея уровневой проницаемости фразеологизмов и их взаимодействия с другими единицами языка.

А.В.Жуков

Указатель работ В.П. Жукова

Сборники, учебники, словари, диссертации

1. Морфологическая характеристика фразеологизмов русского языка: Учеб. пособие / Жуков В.П., Жуков А.В.; Ленингр. гос. пед. ин–т– Л.,1980. – 97 с.

2. Русская фразеология /Жуков В.П. – М.: Высш. шк., 1986.–308 с.

3. Семантика фразеологических оборотов: Учеб пособие для студ. пед. ин-т / Жуков В.П. – М.: Просвещение, 1978. – 158 с.

4. Сказуемое, выраженное устойчивыми словосочетаниями в современном русском языке: Дис.… канд. филол. наук. – 1953..

5. Словарь русских пословиц и поговорок / Жуков В.П.–М.: Сов. Энциклопедия, 1966. – 535 с.

Словарь представляет собой первый в отечественной лексикографии опыт научного описания паремиологического состава русского языка. Словник словаря насчитывает около 1000 пословиц и поговорок, широко употребляемых или употреблявшихся в русском языке. В словаре объясняется смысл пословиц и пословично-поговорочных выражений. Иллюстрации показывают, как пословица или поговорка употребляется в речи. При некоторых паремиях даны справки об их происхождении. Во вступительной статье В.П.Жукова излагаются теоретические основы словаря. В конце книги приводятся «Список основных литературных источников словаря», а также список исходных лексикографических справочников и специальных исследований, использованных автором при подготовке словаря.

6. Словарь русских пословиц и поговорок. – 2-е изд., стер./ Жуков В.П. – М.: Сов. энциклопедия, 1967. – 535 с.

7. Словарь русских пословиц и поговорок.– 4-е изд,испр. и доп./ Жуков В.П. – М.: Рус. яз., 1991.–534 с.

Это издание словаря имеет расширенный (до 1200) состав пословиц и поговорок, в словаре использован новый иллюстративный материал из современной художественной литературы. Словарь снабжен двумя указателями, которые облегчают поиск нужной единицы, показывают

частотность употребляемости слов в составе пословиц и поговорок. В этих изданиях повторяется предисловие В.П. Аникина и статья В.П. Жукова « О словаре пословиц и поговорок», а также включена дополнительно новая статья автора «Пословицы и пословично-поговорные выражения в художественном тексте».

8. Словарь русских пословиц и поговорок. – 5-е изд., стер./ Жуков В.П. – М.: Рус. яз., 1993. – 537 с.

9. Словарь русских пословиц и поговорок. – 6-е изд., стер./ Жуков В.П. – М.: Рус. яз., 1998. – 536 с.

10. Словарь русских пословиц и поговорок. – 7-е изд., стер./ Жуков В.П. – М.: Рус. яз., 2000. – 537 с.

11. Словарь фразеологических синонимов русского языка: Около 730 синоним. рядов / В.П.Жуков, М.И.Сидоренко, В.Т.Шкляров; Под ред. В.П.Жукова. – М.:Рус.яз, 1987. – 440 с.

Этот словарь составлен под редакцией В.П. Жукова, который не *только осуществил общее редактирование книги, но и разработал сами теоретические основы данного словаря, не имеющего аналогов не только в отечественной, но и в мировой фразеологии. В нем представлено 730 рядов фразеологических синонимов. Он богато иллюстрирован из художественной и публицистической литературы. Кроме того, В.П. Жуков является одним из авторов-составителей словаря (буквы А-Д).*

12. Фразеологизм и слово: (на материале современного русского языка): Дис. ... доктора филол. наук.- Л., 1967.

.

13. Фразеологический словарь русского языка /Сост.: В.П.Жуков, Л.А.Войнова, А.И.Молотков, А.И.Федоров; Под ред. А.И.Молоткова. – М.: Рус. яз., 1967. – 543 с.

Это издание является первым толковым фразеологическим словарем. В нем дано свыше 4000 словарных статей, каждая из них содержит толкование значения фразеологизма, систему помет, раскрывающих его употребление в речи, для некоторых единиц – исторические и этимологические комментарии, а также иллюстративный материал из произведений литературы 19-20 вв. В.П. Жуков составил словарные статьи на буквы Л, М, Р, С.

14. Фразеологический словарь русского языка.–2-е изд, стер. / Сост.: В.П.Жуков, Л.А.Войнова, А.И.Молотков, А.И.Федоров;Под ред. А.И.Молоткова. – М.: Рус. яз., 1968. – 543 с.

15. Фразеологический словарь русского языка.–3-е изд.,стер. / Сост.: В.П.Жуков, Л.А.Войнова, А.И.Молотков, А.И.Федоров; Под ред. А.И.Молоткова. – М.: Рус. яз., 1978. – 543 с.

16. Фразеологический словарь русского языка.– 4-е изд.,стер. / Сост.: В.П.Жуков, Л.А.Войнова, А.И.Молотков, А.И.Федоров; Под ред. А.И.Молоткова. – М.: Рус. яз., 1986. – 543 с.

17. Фразеологический словарь русского языка.–5-е изд.,стер. / Сост.: В.П.Жуков, Л.А.Войнова, А.И.Молотков, А.И.Федоров; Под ред. А.И.Молоткова. – СПб.: Вариант, 1994. – 543 с.

18. Школьный фразеологический словарь русского языка: Пособие для учащихся / Жуков В.П. – М.: Просвещение, 1980. – 429 с.

Это уникальное издание, не имеющее аналогов в русской лингвистической литературе. Изданный трехсоттысячным тиражом, словарь сразу завоевал признание и среди преподавателей русского языка, и среди широкой читающей публики.

В него вошли не все фразеологизмы русского языка, а лишь те, что могут считаться фразеологической единицей с учетом частотности их употребления, а также стилистической окраски, предопределяющих активность употребления единицы в речи носителей языка.

19. Школьный фразеологический словарь русского языка.–2-е изд., перераб./ Жуков В.П., Жуков А.В. – М.: Рус. яз., 1989. – 431 с.

Выпущенный в свет в 1989 году в соавторстве с А.В. Жуковым, словарь отличается рядом существенных изменений и нововведений. В новой версии словаря лексикографически интерпретированы переходные фразеологические явления, упорядочен отсылочный аппарат, значительно обновлен иллюстративный материал. По сравнению с предыдущим изданием корпус фразеологизмов пополнился новыми единицами.

20. Школьный фразеологический словарь русского язык: Пособие для учащихся.–3-е изд., перераб. / Жуков В.П., Жуков А.В. – М.: Просвещение, 1994. – 431 с.

Третье издание переработано в соответствии с теми методическими рекомендациями, которые содержались в отзывах на

предыдущее второе издание словаря. На первое место выдвинута функциональная ценность фразеологизмов. Авторы подчеркивают обучающую направленность словаря. В третьем издании появились два приложения: перечень фразеологических синонимов и антонимов.

Отдельные статьи и разделы в словарях и учебниках

21. Грамматические особенности фразеологизмов и грамматический словарь русской фразеологии / Жуков В.П. // Современное состояние и тенденции развития отечественной лексикографии: Актуальные проблемы подготовки и издания словарей. – М., 1988. – С. 72–74.

22. Идиоматичность фразеологизма в сопоставлении с идиоматичностью слова / Жуков В.П. // Studia Russica. VII. – Budapest, 1984. – С. 51–65.

23. К вопросу о многозначности фразеологизмов / Жуков В.П. // Вопросы фразеологии. – Ташкент, 1965. – С. 41–52.

24. К вопросу о специфике фразеологического значения / Жуков В.П. // Словообразование и номинативная деривация в славянских языках. Ч. 1. - Гродно, 1985.- С. 44–45.

25. К вопросу о синтагматических свойствах фразеологизмов синонимического характера / Жуков В.П. // Проблемы русского языка: Сб. – Тула, 1975. – С. 3–7.

26. Лексико-семантическая система в ее отношении к фразеологической: На матер. русского языка / Жуков В.П. // Вопросы описания лексико-семантической системы языка. Ч. 1. – М., 1971. – С.151–155.

27. Метод фразеологической аппликации и явление фразеологической переходности в области фразеологии / Жуков В.П. // Ядерно-периферийные отношения в области лексики и фразеологии. - Новгород, 1991. - С.87–90.

28. О парадигматических и синтагматических свойствах компонентов фразеологизма / Жуков В.П. // Актуальные проблемы русской фразеологии: Межвуз. сб. науч. тр. / Под ред. В.П.Жукова. – Л., 1983. – С. 12–19.

29. О семантической целостности фразеологизма / Жуков В.П. // Вопросы семантики фразеологических единиц: На материале русского языка: Тез. докл. и сообщ. Ч.1./ Под ред. В.П.Жукова. – Новгород, 1971. – С. 28–34..

30. О семантических параметрах фразеологизмов / Жуков В.П. // Фразеологическая параметризация в машинном фонде русского языка. – М., 1990. – С. 41–46.

31. О словаре и работе с ним / Жуков В.П. // Школьный фразеологический словарь русского языка. – М., 1980. – С. 3–17.

32. О смысловом центре фразеологизмов / Жуков В.П. // Проблемы фразеологии и задачи составления словаря русского языка: Исслед. и матер. – Л.,1961. – С. 15–18.

33. О смысловом центре фразеологизмов / Жуков В.П. // Проблемы фразеологии и задачи составления фразеологического словаря русского языка: Исслед. и матер. – М.-Л, 1964. – С.140–14

34. О фразеообразовательных свойствах фразеологизмов русского языка / Жуков В.П. // Словообразование и номинативная деривация в славянских языках. Ч.1. – Гродно . 1989. – С. 67–68.

35. Об идиоматичности фразеологизма и слова / Жуков В.П. // Задачи изучения русской лексики и фразеологии в высшей и средней школе. – Орел, 1982. – С. 17–18.

36. Поговорка / Жуков В.П. // Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990 – С. 379.

37. Подвиг Солунских братьев / Жуков В.П. // Русское поле: Газета о русских людях. – 1998. – N 1(0). – С.2.

О братьях Кирилле и Мефодии, славянских просветителях и создателях славянской азбуки.

38. Пословица / Жуков В.П. // Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С. 389.

39. Пословицы и пословично-поговорочные выражения в художественном тексте / Жуков В.П. // Словарь русских пословиц и поговорок. – 4-е изд., испр. и доп. – М., 1991. – С. 18–2

40. Предисловие / Жуков В.П. // Актуальные проблемы русской фразеологии: Межвуз. сб. науч. тр. / Под ред. В.П.Жукова. – Л., 1983. – С. 3–4.

41. Предисловие / Жуков В.П. // Проблемы лексики и фразеологии. - Л., 1975. - С.3–4.

42. Предисловие / Жуков В.П. // Семантико-грамматические характеристики фразеологизмов русского языка. – Л., 1978. – С. 3–5.

43. Проблемные вопросы по фразеологии / Жуков В.П. // Краткий вопросник по фразеологии. – Л., 1978. – С. 114–116.

44. Роль образности (метафоричности) в формировании целостного значения фразеологизмов / Жуков В.П. // Проблемы фразеологии и задачи ее изучения в высшей и средней школе. – Вологда, 1967. – С. 103–113.

45. Словарь современного русского языка. Т. 8. – М.- Л.: Изд-во АН СССР, 1959.

В.П. Жуков подготовил словарные статьи от слова осудить до слова отбортовываться.

46. Современный русский литературный язык /Под ред. П.А.Леканта. – М.: Высш. шк., 1982.– 406 с.

В чебном пособии разделы «Фразеология», «Лексикография», «Фразеография» написаны В.П. Жуковым.

47. Современный русский литературный язык.– 2-е изд., испр. /Под ред. П.А.Леканта.–М.:Высш.шк.,1988. – 415 с.

48. Современный русский литературный язык.– 3-е изд., испр. / Под ред. П.А.Леканта.– М.:Высш.шк.,1996. – 462 с.

49. Современный русский литературный язык.– 4-изд., стереотип. / Под ред. П.А.Леканта.– М.:Высш.шк.,1999.– 462 с.

50. Соотношение фразеологической единицы и ее компонентов со словами свободного употребления / Жуков В.П. // Филологические науки. – 1962. – N 3. – С. 82–93.

51. Способ фразеологической аппликации и классификации фразеологического материала / Жуков В.П. // Системность русского языка. – Новгород, 1973. – С. 125–137.

52. Уровневое положение фразеологизмов в языковой системе / Жуков В.П. // Семантико-грамматические характеристики фразеологизмов русского языка. – Л., 1978. – С. 6–11

53. Фразеологизм в его отношении к части речи / Жуков В.П.// Фразеологизмы в системе языковых уровней. – Л., 1986. – С. 5–12.

54. Фразеологизмы с номинативным и номинативно оценочным значением / Жуков В.П. // Словообразование и номинативная деривация в славянских языках. Ч. 1.– Гродно, 1986. – С. 44– 45.

.

55. Фразеологическая вариантность и синонимия в связи с проблемой фразеографии: На матер. «Словаря фразеологических синонимов русского языка» / Жуков В.П. // Проблемы русской и общей фразеографии. – Новгород, 1990. – С. 81–86.

56. Фразеологическая синонимия и словарь фразеологических синонимов / Жуков В.П. // Словарь фразеологических синонимов русского языка /В.П.Жуков, М.И.Сидоренко, В.Т.Шкляров; Под ред. В.П.Жукова. – М., 1987.– С. 3–10.

57. Фразеологическое значение и фразеография: На матер. совр. рус. яз./ Жуков В.П.// Studia Russica. XI.– Budapest, 1988.– С.66–72.

Статьи из периодических и продолжающихся изданий

58. Видовременная характеристика устойчивых словосочетаний глагольного типа / Жуков В.П. // Ученые записки Гурьевского пед. ин–та. Т.1. Историко-филол. факультет. Вып.1. – Гурьев, 1958. – С. 67–99.

59. «Внутренняя форма» и целостное значение фразеологизма / Жуков В.П. // Ученые записки Новгород. гос. пед. ин–та. Т. 12. Филологические науки. – Новгород, 1967. – С. 18–29

60. Временное значение сказуемого, выраженного устойчивыми словосочетаниями в современном русской языке / Жуков В.П. // Вторая науч. конф. аспирантов-языковедов Ленигр. сектора ин-та языкознания АН СССР: Тез. докл. – Л., 1953. – С. 9–12.

61. Глагольный фразеологизм и синтаксическая структура предложения / Жуков В.П. // Русский язык в школе. – 1971. – N 3. – С. 56–61.

62. Значение фразеологизма и значение слова / Жуков В.П. // Ученые записки Новгород. гос. пед. ин–та. Т. 16. Русский язык. – Новгород, 1968. – С. 93–101.

63. Значение фразеологизма и значение слова / Жуков В.П. // Русский язык в школе.–1974.– N 3. – С. 81–8

64. Изучение русской фразеологии в отечественном языкознании последних лет / Жуков В.П. // Вопросы языкознания.– 1967 .– N 5. – С.104–113.

65. К вопросу о возникновении нового качества в языке: На матер. рус. яз. / Жуков В.П. // Основные проблемы эволюции языка: Матер. Всесоюз. конф. по общему языкознанию. Ч. 1. – Самарканд, 1966. – С. 223–227.

66. К вопросу о преподавании спецкурса «Научный комментарий к школьной грамматике» / Жуков В.П. // Ученые записки Новгород. гос. пед. ин–та. Т. 12. Филологические науки. – Новгород, 1967. – С. 71–77.

67. Некоторые общие положения о соотношении фразеологизма со словом / Жуков В.П. // Труды Самарканд. гос. ун-т. Вып. 178. Вопросы фразеологии. Вып. 3. – Самарканд, 1970. – С. 50–60.

68. Некоторые особенности синтаксического употребления неглагольных устойчивых словосочетаний /Жуков В.П. // Известия АН Казах. ССР. Вып.3. Филология и искусствоведение. – Алма-Ата, 1960. – С. 45–61.

69. О влиянии глагольных фразеологизмов на структуру сложноподчиненного предложения / Жуков В.П. // Вопросы синтаксиса сложного предложения и методики его преподавания в школе и вузах: Тез. конф. 20-24 мая 1966 г. – Краснодар, 1966. – С. 28–30.

70. О влиянии фразеологизма на структуру предложения / Жуков В.П. // Научно-теор. конф. преподавателей и студентов: Тез. докл. и сообщ. – Новгород, 1965. – С. 35–36.

71. О грамматическом комментарии к Фразеологическому словарю / Жуков В.П. // Лексикология и фразеология: новый взгляд: Тез. 2-й межвуз. кон-ф.– М.,1990.– С.38–39.

72. О грамматических свойствах фразеологизмов /Жуков В.П. // Фразеологические словари и компьютерная фразеография: Тез. сообщений школы-семинара 13–17 ноября 1990 г.– Орел,1990.– С.80–81.

73. О знаковости компонентов фразеологизма / Жуков В.П. // Вопросы языкознания.– 1975.– N 6. – С. 36–46.

74. О лексических вариантах фразеологизмов / Жуков В.П. // Ученые записки Гурьевского пед. ин–та.Т. 1. Историко-филол. факультета. Вып. 2. – Гурьев, 1962. – С.53–68.

75. О многозначности фразеологизмов / Жуков В.П. //Третья теор. конф. преподавателей и студентов: Тез. докл. и сообщ. – Новгород, 1966. – С. 49–50

76. О несоизмеримости компонентов фразеологизма с морфемой / Жуков В.П. // Проблемы теории и истории развития общества: Педагогика. Русский и иностранные языки. – Новгород, 1970. – С. 25–36.

77. О несоизмеримости компонентов фразеологизма со словом / Жуков В.П. // Русский язык в школе. – 1969. – N 3. – С. 97–104.

78. О соотношении фразеологизмов с переносным значением слов / Жуков В.П. // Ученые записки Новгород. гос. пед. ин–та. Т.4. Вып. 2. – Новгород, 1962. – С.76–81.

79. О сопоставлении многозначности фразеологической единицы с многозначностью слов / Жуков В.П. // Проблемы устойчивости и вариантности фразеологических единиц: Матер. межвуз. симп. – Тула, 1968. – С. 195–203.

80. О структуре предложения с фразеологизмами предикативного типа / Жуков В.П. // Ученые записки Новгород. гос. пед. ин-та. Т. 16. Русский язык. – Новгород, 1968. – С. 102–115.

81. О фразеологизмах с оценочным значением / Жуков В.П. // Ученые записки Новгород. гос. пед. ин-та. Т. 12. Филологические науки. – Новгород, 1967. – С. 3–17.

82. О фразеологической синонимии и ее отражении в синонимических словарях / Жуков В.П. // Актуальные проблемы лексикологии и фразеологии: Тез. докл. республ. науч. конф. – Баку, 1976. – С. 38– 40.

83. Об управлении при глагольных фразеологизмах / Жуков В.П. // Девятая научно-метод. конф.: Программа и тез. докл. – Л., 1967. – С. 12–21.

84. Об управлении при глагольных фразеологизмах русского языка / Жуков В.П. // Филологические науки. – 1971. – N 1. – С. 48–58.

85. Об устойчивости и вариантности фразеологизмов на семантической уровне / Жуков В.П. // Проблемы устойчивости и вариантности фразеологических единиц: Матер. межвуз. симп. 1968 г. Вып. 2. – Тула, 1972. – С. 20–28.

86. Основные типы значений фразеологизмов / Жуков В.П. // Ученые записки Новгород. гос. пед. ин–та. Вып. 41. Вопросы лексики и грамматики русского языка. – Новгород, 1969. – 41–71.

87. Основные типы лексико-грамматических значений фразеологизмов / Жуков В.П. // Ученые записки Новгород. гос. пед. ин–та. Т. 16. Русский язык.–Новгород, 1968. – С. 3–24.

88. Основные типы лексических значений фразеологизмов /Жуков В.П. // Восьмая научно-метод. конф. северо-западного зонал. объединения кафедр русского языка пединститутов: Программы и тез. докл. – Л., 1966. – С. 69–71.

89. Особенности употребления форм лица и повелительного наклонения в сказуемом, выраженном устойчивым словосочетанием глагольного типа / Жуков В.П. // Ученые записки Гурьевского пед. ин–та. Т.1. Историко-филол. факультет. Вып.1. – Гурьев, 1958. – С. 101–115.

90. Соотношение фразеологической единицы и ее компонентов со словами свободного употребления / Жуков В.П. // Филологические науки.– 1962.– N 3. – С.82–93.

91. Фразеологизм и синтаксическая структура предложения / Жуков В.П. // Вопросы грамматики русского языка: Программа и краткое содерж. докл. – Л., 1971. – С. 52–54.

92. Фразеологизм и фразеологическое окружение / Жуков В.П. // Ученые записки Моск. обл. пед. ин-та им. Н.К. Крупской. Т. 160. Русский язык. Вып. 11. – М., 1966. – С. 225–244.

93. Фразеологизм как управляемая единица языка / Жуков В.П. // Ученые записки Новгород. гос. пед. ин-та. Вып. 41. Вопросы лексики и грамматики русского языка. – Новгород, 1969. – С. 72–78.

94. Фразеологизмы с переменным составом компонентов в русском языке: (К проблеме тождества фразеологизмов) / Жуков В.П. // Ученые записки Ленингр. гос. пед. ин-та им. А.И. Герцена. Т. 257. Материалы конф. сев. зонал. объед. кафедр рус. яз. пед. ин-тов. – Л., 1965. – С. 96–108.

95. Фразеология и грамматика / Жуков В.П. // Фразеологизм и его лексико-графическая разработка: Матер. IУ Междунар. симп. в рамках заседания Междунар. комиссии по проблемам славянской фразеологии при Междунар. комитете славистов. – Минск,1987. – С.74–75.

96. «Являются ли компоненты фразеологизмами?» / Жуков В.П.// Программа и краткое содержание к X научно-метод. конф. северо-запад. зонал.об–ния кафедр рус. яз. пед. ин-т, 22 –27 янв. 1968 г. Ч. 1. / Ленинград. гос. ин–т им. А.И.Герцена – Л., 1968. – С.53–56.

Рецензии профессора В.П.Жукова

97. Значение фразеологизма и значение слова / Жуков В.П. // Русский язык в школе. – 1974. – N 3. – С. 81–86. – Рец. на кн.: Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. – М.: Рус. яз., 1969.

98. Рецензия / Жуков В.П., Максимов В.И. // Вопр. языкознания. – 1972. – N 1. – С. 139–142. – Рец. на кн.: Сороколетов Ф.П. История военной лексики в русском языке XI – XVII вв. – Л.: Наука, 1970. – 381 с.

99. Рецензия / Жуков В.П. // Русистика сегодня. – 1993. – N 1. – С.81-86. – Рец. на кн.: Татар Б. Русская лексикография.–Будапешт:Танкеньвкладо, 1992.– 370 с.

Издания, вышедшие под редакцией профессора В.П. Жукова

100. Актуальные проблемы русской фразеологии: Межвуз. сб. науч. тр. / Предисловие В.П.Жукова; Отв. ред. В.П.Жуков; Ленигр. гос.пед. ин-т. – Л.,1983.– 132 с. .

101. Вопросы лексики и грамматики русского языка. Вып. 41. / Отв. ред. В.П.Жуков; Новгород. гос. пед. ин-т. – Новгород, 1969. – 75 с.

102. Вопросы семантики фразеологических единиц: Тез. докл. и сообщ. Ч. 1. Т. 1./ Отв. ред. В.П.Жуков; Новгород. гос. пед. ин-н. – Новгород, 1971. – 377 с.

103. Вопросы семантики фразеологических единиц славянских, германских и романских языков: Тез. докл. и сообщ. Т. 2. / Отв. ред. В.П.Жуков; Новгород гос. пед ин-т. – Новгород, 1972. – 175 с.

104. Краткий словарь эпитетов русского языка / Сост. Н.В.Ведерников.; Отв. редактор В.П.Жуков – Л.: Рус. яз,1975.– 370 с.

105. Лавров Н.И. Смысловая структура диалектной фразеологической единицы: Учеб. пособие к спецкурсу / Отв. ред. В.П.Жуков.– Новгород, Изд-во НГПИ, 1992. – 90 с.

106. Проблемы лексики и фразеологии: Сб. науч. работ / Предисловие А.П.Жукова; Отв. ред. В.П.Жуков. – Л., 1975. – 191 с.

107. Проблемы русской и общей фразеографии: Межвуз. сб. науч. трудов / Отв. ред. В.П.Жуков. – Новгород, 1990. – 129 с.

108. Семантико-грамматические характеристики фразеологизмов русского языка: Сб. науч. трудов / Предисл. В.П.Жукова; Гл. ред. В.П.Жуков;. – Л., 1978.– 81 с.

109. Системность русского языка: Сб. науч. работ / Отв. ред. В.П.Жуков. – Новгород, 1973. – 263 с.

110. Ученые записки Гурьевского пед. н–та. Т.1. Историко-педагогический факультет. Вып. 1. / Отв. ред. В.П.Жуков - Гурьев, 1958. – 121с. - (Сер. Историко-филологическая).

Оппонированные докторские диссертации

1. Гвоздарев Ю.А. Основы русского фразообразования: Дис… д-ра филол. наук. – Л., 1978. – 35 с

2. Гусейнов Ф. Г. Оглы. Развитие русской фразеологии в XIX веке: Дис…. д-ра филол. наук. – Ташкент, 1977. – 45 с.

3. Гюльмагомедов А.Г. Основы фразеологии лезгинского языка: Дис… д-ра филол. наук. – М., 1978. – 30 с.

4. Дубяго А.И. Отвлеченно-книжная лексика в языке Н.Г.Чернышевского: Дис…. д-ра филол. наук. – Л., 1975. – 41с.

5. Ермакова О.П. Проблемы лексической семантики производных и членимых слов: Дис…. д-ра филол. наук. – М., 1977. – 39с.

6. Лепешев И.Я. Проблемы фразеологической стилистики и фразеологической нормы в современном белорусском языке: Дис…. д-ра филол. наук. – Минск, 1984. – 37с.

7. Попов Р.Н**.** Фразеологические единицы современного литературного русского языка с архаичными элементами в своей структуре: Дис… д-ра филол. наук – Л., 1970. – 36 с.

8. Селиванов Г.А**.** Фразеология русской деловой письменности XVI - XVII веков: Дис… д-ра филол. наук – М., 1973. – 50 с.

9. Федоров А.И. Русская фразеология и ее изучение по источникам: Дис… д-ра филол. наук – Л., 1973. – 32 с.

10. Федосов И.А. Функционально–стилистическая дифференциация русской фразеологии: Дис… д-ра филол. наук – Воронеж, 1978. – 39 с.

Оппонированные кандидатские диссертации

11. Алефиренко Н.Ф. Структурно-семантический анализ компаративных фразеологизмов современного украинского языка: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Киев, 1978. – 24 с.

12. Баканова Н.Г**.** Фразеологические единицы и их стилистическое использование в публицистических произведениях В.И.Ленина: Дооктябрьский период: Автореф. дис… канд. филол. наук.– Иркутск, 1969. – 18 с.

13. Гоголицына Н.Л. Фразеологические единицы со значением качественной характеристики лица в русском языке в сопоставлении с английским: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1979. – 21 с.

14. Гречишникова Р.М. Сложные предложения с фразеологизующими средствами выражения уступительных отношений в современном русском литературном языке: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1971. – 16 с.

15. Гришанова В.Н**.** Критерии разграничения значений полисемичных фразеологических единиц: Автореф. дис… канд. филол. наук. – М., 1981. – 24 с.

16. Давыдова Л.П. Субстантивные словосочетания в современном украинском литературном языке: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Киев, 1972. – 24 с.

17. Закупра Ж.А. Номинация лиц по профессии в памятниках письменности русской народности XIV - XVI веков: строительное дело и ремесло: Дисс… канд. филол. наук. – Киев, 1973. – 28 с.

18. Климова Л.И. Антонимичные значения полисемантичных слов в современном русском языке: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1975. – 22 с.

19. Креч Т.В. Особенности описания устойчивых глагольно-именных сочетаний русского языка в двуязычном словаре учебного типа: Автореф. дис… канд. филол. наук. – М., 1986. – 16 с.

20. Лебедева Л.А. Постоянные сравнения и их отношение к лексическому окружению: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Ростов н/Д, 1977. – 26 с.

21. Лепешев И.Я. Фразеология в произведениях К.Крапивы: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Минск, 1972. – 23 с.

22. Моисеева Л.Ф. Названия птиц в русском языке: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Киев, 1974. – 24 с.

23. Петрущенкова Т.А. Регулярная полисемия глагола и образование новых значений: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1980. – 21 с.

24. Проскурякова И.Г. Синонимические связи экспрессивной лексики: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1978. – 15 с.

25. Самойлова Н.Г. Устойчивые словосочетания в частной переписке XVII - начала XVIII вв.: К вопросу о формировании устойчивых словосочетаний: Автореф. дис… канд. филол. наук. – М., 1969. – 17 с.

26. Синюк В.Б. Фразеологизмы с антонимичными компонентами в современном русском языке: Автореф.дис… канд. филол. наук. – М., 1976.– 28 с.

27. Смерчко А.К. Глагольные фраземы высокого стиля русского литературного языка второй половины XVIII века: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Калинин, 1974. – 23 с.

28. Чыонг Донг Сан. Фразеологические обороты в русском языке и способы их передачи на вьетнамский язык: Автореф. дис… канд. филол. наук. – М., 1972. – 26

Оппонирование докторских и кандидатских диссертаций в качестве ведущего учреждения

29. Бажутина Г.В. Особенности внешних связей глагольных фразеологизмов в сопоставлении со связями переменного словосочетания: глагольное управление: Автореф. дис… канд. филол. наук. – М., 1975. – 25 с.

30. Беляева Е.В. Структурно-семантический анализ предложно-именных фразеологизмов русского языка: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1985. – 16 с.

31. Гвоздарев Ю.А. Фразеологические сочетания современного русского языка: Субстантивно-глагольные фраземы: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Ростов н/Д., 1967. – 19 с.

32. Гогулина Н.А. Лексико-семантическая группа глаголов межличностных отношений: На матер. рус. лит. яз. XIX–XX вв.: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1986. – 16 с.

33. Давыдова Л.В. Лексическая презентация речевого акта в текстовых фрагментах с диалогическим единством: Автореф. дис… канд. филол. наук. – С-Пб, 1991. – 16 с.

34. Калабухова Т.А. Употребление видов глагола при отрицании в современном русском литературном языке: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1975. – 21 с.

35. Коровaненко Т.А. Многозначность и омонимия в русской диалектной лексикографии: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1981. – 24 с.

36. Минакова М.А. Особенности формирования сложносокращенных слов и их основные группы в терминологии производства электровакуумных приборов: Автореф. дис… канд. филол. наук. – М., 1988. – 16 с.

37. Никоновайте Ф.И. Категория вида фразеологических единиц: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1979. – 17 с.

38. Палевская М.Ф. Основные модели фразеологических единиц в русском языке XVIII в.: Дис… д-ра филол. наук. – Л., 1977. – 39 с.

39. Пономаренко Т.Г. Семантическая характеристика однокорневых глаголов современного русского языка: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1971.– 18 с.

40. Савенкова И.Е. Структура и семантика пословиц и поговорок современного русского языка: Автореф. дис… канд. филол. наук. – М., 1989. – 15 с.

41. Саралидзе Н.М. Суффиксальный способ выражения субъективной оценки в русском и грузинском языках: в сопоставительном плане: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1979. – 29 с.

42. Сергеев Ф.П. Формирование русской дипломатической терминологии: (По данным памятников письменности XI - XVII вв.): Дис… д-ра филол. наук. – М., 1973. – 56 с.

43. Чыонг Донг Сан. Фразеологизмы в языке и речи: на материале русского и вьетнамского языков): Дис… д-ра филол. наук – М., 1977.– 44 с.

44. Шульгин А.В. Прилагательные в атрибутивных сочетаниях в прозе А.С.Пушкина и в литературном языке наших дней: семантико-сопоставительный анализ: Автореф. дис… канд. филол. наук. – Л., 1990. – 15 с.

Рецензии на труды профессора В.П. Жукова

1. Бондаренко В.Т. Рецензия // Русский язык в школе. – 1990. – N 3. – С. 109–111. – Рец. на кн.: Жуков В.П., Жуков А.В. Школьный фразеологический словарь русского языка. – 2-е изд, перераб. – М.: Просвещение, 1989. – 447 с.

2. Бондаренко В.Т., Глухов В.М. Рецензия // Филологические науки. – 1980. – N 2. – С. 87–89. - Рец. на кн.: Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – 160 с.

3. Gunter K. // Zeitschrift fur Slawistik , Bd. 33. – 1987.– H. 4.– S. 602-604. – Рец. на кн.: Жуков В.П.. Русская фразеология. - М.: Высшая школа, 1986. - 310 с.

4. Данилевич Н.А. Рецензия // Русский язык в школе. – 1990. – N 3. – С.62–63. – Рец. на кн.: Жуков В.П., Жуков А.В. Школьный фразеоло- гический словарь русского языка. – М.: Рус. яз., 1989. – 431 с.

5. Лепешев И.Я. Рецензия // Русский язык в национальной школе. – 1990. – N 3.– С. 98-110. – Рец. на кн.: Жуков В.П., Жуков А.В. Школьный фразеологический словарь русского языка. – 2-е изд., перераб. – М.: Просвещение, 1980. – 447 с.

6. Малиновский Е.А. Нужный словарь // Русский язык в киргизской школе. – 1967.– N 4.– С. 28–29. – Рец. на кн.: Жуков В.П. Словарь русских пословиц и поговорок. – М.: Сов. энциклопедия, 1966. – 535 с

7. Мокиенко В.М. Рецензия // Русский язык в школе. – 1988. – N 6. – С. 90–93. – Рец. на кн.: Жуков В.П. Словарь фразеологических синонимов русского языка / В.П.Жуков, М.И.Сидоренко, В.Т.Шкляров.; Под ред. В.П.Жукова. – М.: Рус. яз., 1987. – 448 с.

8. Огольцев В.М. Рецензия // Русистика сегодня. – 1993. – N 2. – С. 87–89. – Рец. на кн.: Жуков В.П. Словарь русских пословиц и поговорок. – 4-е изд., испр. и доп. - М.: Рус. яз., 1991. - 537 с.

9. Попов Р.Н., Кругликова Л.Е. Рецензия // Вопр. языкознания. – 1990. – N 3. – С. 155–159. – Рец. на кн.: Словарь фразеологических синонимов русского

языка / Жуков В.П., Сидоренко М.И., Шкляров В.Т.; Под ред. Жукова В.П. – М.: Рус. яз., 1987. - 441 с.

10. Сидоренко М.И. Рецензия // Русский язык в школе. – 1967. – N 4. – С. 116–118. – Рец. на кн.: Жуков В.П. Словарь русский пословиц и поговорок. – М.: Сов. энциклопедия, 1966. – 535 с.

11. Солодуб Ю.П. Рецензия // Филологические науки. – 1993. – N 3.– С.86–88. – Рец. на кн.: Жуков В.П.. Словарь русский пословиц и поговорок.– 4-е изд., испр. и доп. – М.: Русский язык, 1991. – 537 с.

12. Солодуб Ю.П. Русская фразеология // Филологические науки. - 1987. - N 5.- С.90-92. – Рец. на кн.: Жуков В.П. Русская фразеология. – М.:Высш. шк., 1986. – 308 с.

13. Татар Бела. // Studia Russica, XI. – Budapest, 1987. – С. 356-356. – Рец. на кн.: Жуков В.П. Русская фразеология. – М.: Высшая школа, 1986. – 310 с.

14. Татар Бела. // Studia Russica, XI. – Budapest, 1987. – С. 359–363. – Рец. на кн.: Жуков В.П. Словарь фразеологических синонимов русского языка. Около 730 синоним. рядов / В.П.Жуков, М.И.Сидоренко, В.Т.Шкляров; Под ред. В.П.Жукова. – М.: Рус. яз., 1987. – 448 с.

15. Федосов И.А. Рецензия // Русский язык в национальной школе. – 1982. - N 2. – С.82–83. – Рец. на кн.: Жуков В.П. Школьный фразеологический словарь русского языка. – М.: Просвещение, 1980. – 447 с.

16. Эккерт Р. Рецензия // Русистика сегодня. – 1991. – N 2. – С. 86–88.– Рец. на кн.: Жуков В.П., Жуков А.В.. Школьный фразеологический словарь русского языка.– 2-е изд., перераб. - М.: Просвещение, 1989. – 381 с.

17. Янковский Ф. Рецензия // Неман. – 1968. – N 4. – С. 173–175. – Рец. на кн. - Жуков В.П. Словарь русских пословиц и поговорок. – 2-е изд., стер. – М.: Сов. энциклопедия, 1967. – 535 с.

Литература о жизни и научной деятельности В.П.Жукова

1. К 70-летию со дня рождения В.П.Жукова // Русский язык в школе. – 1991.– N 2.– С.123–124.

2. О присвоении почетного звания «Заслуженный деятель науки РСФСР» Жукову В.П.: (Зав.кафедрой НГПИ) // Ведомости Верх. Совета РСФСР. – 1982. – N 15. – Ст. 481.

3. Васильева О. Профессор Жуков – 2, или рождение династии // Новгородские ведомости. – 1998. – 28 окт.

4. Внутренняя форма фразеологизма и внутренняя форма слова // Фразеологизм и слово: Сб. науч. тр. / Гос. ком. РФ по высш. образованию; Отв. ред. А.В.Жуков – Новгород, 1996. – С. 9–17. – Памяти профессора В.П.Жукова.

5. Жуков А.В. Метод фразеологической аппликации и его значение для теории фразеологии // Фразеологизм и слово: Сб. науч. тр./ Гос. ком. РФ по высш. образованию; Отв. ред. А.В.Жуков. – Новгород, 1996. – С. 161-166.– Памяти профессора В.П.Жукова.

6. Жуков А.В. Предисловие // Фразеологизм и слово: Сб. научн. тр./ Гос. ком. РФ по высш. образованию; Отв. ред. А.В.Жуков. – Новгород, 1996. – С.3. – Памяти профессора В.П.Жукова.

7. Жуков А.В. Развитие идей фразеологической переходности в научном наследии В.П.Жукова // Фразеологизм и слово в системе языка: Тез.докл. и сообщ. Междунар. симп., посвященного 75-летию со дня рождения проф. В.П.Жукова: Первые Жуковские чтения, 21-23 мая 1996 г./ Отв. ред. В.И.Заика. - Новгород, 1996. – С. 82–85.

8. Жуков А.В. Развитие лингвистических идей В.П.Жукова: единство теории, методологии и практики // Вестник Новгородского университета. – 1998. – N 9. – С. 83–89.

9. Жуков А.В. Развитие лингвистических идей В.П.Жукова: единство теории, методологии и практики // Говор: Альманах: Русский язык: прошлое, настоящее, будущее: Тез. докл. Всерос. науч. конф. – Саратов–Сыктывкар, 1996. – С. 83–97.

10. Жуков А.В. Развитие лингвистических идей В.П.Жукова: единство теории, методологии и практики // Studia Russica, XYI.– Budapest, 1997. – С. 127–136.

11. Фразеологизм и слово: Сб. науч. тр. / Гос. ком. РФ по высш. образованию; Отв. ред. А.В.Жуков. – Новгород: Изд–во НовГУ, 1996. – 280 с.: 1л. портр. – Памяти профессора В.П.Жукова.

12. Фразеология и слово в системе языка: Тез. докл. и сообщ. Междунар. симп., посвященного 75–летию со дня рождения В.П.Жукова: Первые Жуковские чтения, 21-23 мая 1996 г. / Отв. ред. В.И.Заика; Новгород. гос. ун.-т им. Ярослава Мудрого, Петровская акад. наук и искусства. – Новгород, 1996. – 224

Словарь терминов фразеологической концепции В.П. Жукова

Аппликируемые (налагаемые) ФЕ. Фразеологизмы, которые в синхронном плане могут быть противопоставлены свободным словосочетаниям такого же лексического состава. Среди них выделяются ФЕ, обладающие а)целостным немотивированным значением; б)целостным мотивированным значением, т.е. метафорические единства. Примеры: а)*барашек в бумажке, заварить кашу, в сорочке родился; б)бить мимо цели, вбивать клин, белые мухи, кожа да кости.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. - С.81-82.

Валентно ограниченное значение ФЕ. Значение фразеологизмов, замкнутое в узкие рамки фразеологического контекста, т.е. реализующееся в сочетаниях с очень узким кругом слов, обычно относящихся к одной лексико-семантической группе. Присущ преимущественно наречным, а также немногим глагольным и именным ФЕ.

Примеры: *жить как кошка с собакой, кричать во все горло, говорить сквозь зубы, бежать сломя голову, ругать на чем свет стоит, бросать на ветер (деньги, слова), сулить, обещать золотые горы.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. - С.256-259.

Валентные (сочетательные) свойства фразеологизма. Совокупность всех возможных сочетаний фразеологизма со словом (словами). В этих свойствах проявляется тесное взаимодействие фразеологической и лексической систем языка.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. - С.250.

Воспроизводимость ФЕ. Регулярная повторяемость, возобновляемость в речи языковых единиц разной степени сложности, т.е. неоднородных, разнокачественных образований, воспроизводятся крылатые изречения, пословицы и поговорки, составные термины и наименования, фразеологические сочетания, собственно фразеологизмы.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. - С.5.

Внутренняя форма фразеологизма. 1.Внутренний образ, возникающий при взаимодействии свободного словосочетания с переосмысленным на его основе фразеологизмом, включенный в семантическую структуру фразеологической единицы и во многом предопределяющий ее семантическую эволюцию. Внутренняя форма участвует в формировании фразеологического значения, но не входит в его состав. Внутренней формой обладают все мотивированные фразеологизмы.

Примеры: *вертеть хвостом, взлетать на воздух, вырывать с корнем, лежать на боку, махнуть рукой и др.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. - С.12 и сл.; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. - С.8 и сл.

2. Предопределяемое смыслом свободного (генетического) словосочетания образное представление, являющееся в той или иной степени мотивирующим фоном фразеологического значения.

Жуков А.В. Наречные фразеологизмы современного русского литературного языка. – Автореф. дисс.... канд. филол. наук. - Л., 1975. - С. 16; Жуков А.В. Переходные фразеологические явления в русском языке. - Новгород, 1996. - С. 8.; Лавров Н.И. Смысловая структура диалектной фразеологической единицы. - Новгород, 1992. - С. 37.

Грамматическая деривация ФЕ. Процесс грамматических изменений (транспозиций) фразеологизмов при сохранении их понятийной основы.

Примеры: *тише воды, ниже травы*: наречие, прилаг.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. - С.230; Жуков А.В. Переходные фразеологические явления в русском языке. - Новгород, 1996. - С. 76.

Грамматический центр (грамматически господствующий компонент, стержневой компонент, грамматически опорный компонент) фразеологизма. Компонент фразеологизма, сигнализирующий общекатегориальное значение.

Примеры: *белые* ***мухи, нажимать*** *на все педали*.

Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. - С.31; Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.206 и сл.

Двувидовая глагольная ФЕ. Фразеологизм, который имеет соотносительные формы совершенного и несовершенного вида.

Примеры: *давать - дать жару кому, биться - побиться об заклад, свести - сводить с ума.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. - С.222; Жуков В.П., Жуков А.В. Морфологическая характеристика фразеологизмов русского языка. – М., 1980.

Деактуализация. Семантическое, деривационное, морфолого-синтаксическое преобразование слова в компонент (составную часть фразеологизма), вызванное чаще всего метафорическим переосмыслением свободного словосочетания (объекта метафоризации). Деактуализация может быть равномерной, охватывающей все компоненты фразеологизма, и неравномерной, распространяющей свое действие лишь на отдельные компоненты. В последнем случае возникают различного рода переходные явления.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. - С.203.

Дефразеологизация. 1. Особый процесс, в ходе которого прежде семантически опустошенные компоненты приобретают самостоятельные переносные значения. Так, в составе генетически глагольного фразеологизма *попасть впросак* первый компонент получает значение `оказаться в каком-либо положении`. "Дефразеологизация наступает тогда, когда компоненты (или один из компонентов в двучленных образованиях) приобретают полную семантическую самостоятельность и преобразуются в слова с отвлеченным системным значением".

Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С. 20;

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С. 76–77.

2. Процесс восстановления в отдельных компонентах фразеологизма их вторичных лексико-семантических свойств как особый способ словообразования и фразообразования.

Примеры: *ср.* ***детский*** *лепет `наивные, убогие, поверхностные суждения, мысли` и* ***детский*** *`Перен. Незрелый, наивный, ребяческий`.* В результате дефразеологизации глагольный генетически фразеологизм * **откладывать** в долгий ящик преобразуется в наречный фразеологизм при глаголе-сопроводителе о т к л а д ы в а т ь в долгий ящик `на неопределенное время (переносить, отсрочивать что-либо)`.

Жуков А.В. Явление дефразеологизации в русском языке // Семантика языковых единиц: Доклады VI Междунар. конф. Т. I. - М., 1998. - С. 254-256.

Диалектная фразеологическая единица (фразеологизм). Имеющая локальное распространение и в то же время не входящая в состав литературного языка (в любую его разновидность) устойчивая и воспроизводимая раздельнооформленная единица языка, состоящая из компонентов, наделенная целостным (или реже частично целостным) значением и сочетающаяся с другими словами.

Примеры: *пастух бронницкий - 'о грязном, неопрятном человеке', налить(подлить) керосину(скипидару) кому - 'отказать при сватовстве', брякотать костями - 'быть очень худым, тощим'* - диалектные ФЕ новгородских говоров.

Лавров Н.И. Смысловая структура диалектной фразеологической единицы. – Новгород, 1992. – С.3– 4.

Идиоматически связанное слово-компонент. Компонент ФС, значение которого или непонятно совсем, или не соотносится с системой значений соответствующего глагола в свободном употреблении. ФС с подобными компонентами отличаются наибольшей степенью семантической спаянности слов-компонентов и высокой семантической целостностью.

Примеры: *навострить слух, одержать победу*.

Жуков В.П. Соотношение фразеологической единицы и ее компонентов со словом // Филологические науки. – 1962. – N 3. – С.82.

Идиоматичность. Идиоматичность - это смысловая неразложимость фразеологизма вообще. Идиоматичность связана с устойчивостью (см.) ФЕ: чем выше мера семантического расхождения между словами свободного употребления и соответствующими компонентами фразеологизма, тем выше устойчивость, тем идиоматичнее такая единица, и наоборот.

Примеры: ФЕ *у черта на куличках 'очень далеко'* идиоматичнее, чем единица *носить воду решетом 'бесцельно и безрезультатно трудиться';* оборот *на дружеской ноге 'в дружеских, приятельских отношениях'* менее идиоматичен, чем оба предыдущих.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.5–6,106;
Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.9

Категориальное значение ФЕ. Наиболее обобщенное значение (действия, предметности, качества и т.д.), которое свойственно различным семантико-грамматическим разрядам фразеологизмов - глагольным, именным, наречным и т.п. Категориальное значение системно объединяет ФЕ, соотнося их с частями речи. Показателем категориального значения является грамматически господствующий компонент, если он налицо.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.30.; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.144.

Категориальная полисемия. Соотносимость ФЕ с разными частями речи. Свойственна фразеологизмам с оценочным значением; существует независимо от явления многозначности ФЕ в собственном смысле.

Примеры*: зубы съел (в чем, на чем) 1) 'хорошо разбирается';*
2) 'искусен, сведущ в чем-либо'; 3) 'мастер на что-либо'.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.204–205.

См. также: **категориальный синкретизм ФЕ.**

Категориально маркированный компонент. Компонент, сохранивший в процессе неравномерной деактуализации слова категориальное значение грамматически опорного слова исходного словосочетания и предопределяющий категориальное значение всего фразеологизма: глагольное словосочетание преобразуется в глагольный фразеологизм, субстантивное словосочетание - в субстантивный фразеологизм, наречное словосочетание - в наречный (чесать языком, тепленькое местечко, вдоль и поперек).

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.118; Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л.,1984.– С.32–33.

Категориальный синкретизм ФЕ. Способность одного и того же фразеологизма входить в различные грамматические разряды и классы. Категориальный синкретизм свойствен прежде всего оборотам с модально-оценочным значением. Категориально синкретичные и близкие к ним фразеологизмы представляют собой особую форму лексико-семантической и грамматической переходности в области русской фразеологии.

Примеры: *как на ладони, на славу, ни то ни се совмещают значения адвербиальности и адъективности.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.229–230; Жуков А.В. Переходные фразеологические явления в русском языке. – Новгород, 1996. – С. 71-81.

Компонент-сопроводитель. Лексически маркированный компонент, выполняющий одновременно функцию грамматически опорного элемента фразеологической структуры. Названные элементы, являясь словами-компонентами, вместе с тем потенциально способны выработать и развить свойство слов-сопроводителей (*задевать за живое, вертеться как белка в колесе, капля в море).*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.120; Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. – С.35.

Компонент ФЕ. 1. Составная часть фразеологизма, представляющая собой семантически преобразованное слово.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.10; Жуков В.П.Семантика фразеологических оборотов – М., 1978. – С.6.

2. Составная часть фразеологизма, совмещающая функцию в той или иной степени деактуализированного слова (как элемент материальной оболочки идиомы) и относительно самостоятельного слова (как элемент его внутренней формы).

Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. – С. 24– 49.

Конструктивно ограниченное значение ФЕ. Значение ФЕ, реализующееся в строго определенной (заданной) конструкции. Особенно ярко проявляется в области сильного глагольного управления.

Примеры: *вить веревки из кого, развязывать руки кому, без ножа резать кого.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.256,294; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.144 и сл.

Конструктивные варианты ФЕ. Варианты фразеологизма, отличающиеся друг от друга в структурном отношении. В их число входят:

а)личные и безличные, действ. и страд. конструкции: *навязло в зубах - навязнуть в зубах, сжечь корабли - корабли сожжены;*

б)обобщенно-личные и инфинитивные построения: *каши не сваришь - каши не сварить (с кем);* в)варианты с отрицательной частицей НЕ и без не: *не ко двору - ко двору*; г)варианты с союзом И и без него: *и нашим и вашим - нашим и вашим*; д)квантитативные варианты: *рвать на себе волосы - рвать волосы*.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.167.

Лексико-семантическая сочетаемость ФЕ. Способность ФЕ сочетаться со словами.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.250 и сл.

Лексико-фразеологическая дифференциация. Процесс семантического и структурного расщепления фразеологизма вследствие проявления или восстановления у компонентов словесных признаков и характеристик. Лексико-фразеологическая дифференциация сопровождается распределением семантического и формально-грамматического содержания ФЕ: подобное распределение может происходить равномерно (см. **равномерная** лексико-фразеологическая дифференциация) и неравномерно (см. **неравномерная** лексико-фразеологическая дифференциация). В последнем случае возникает лексико-фразеологическая синонимия.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.125-126.; Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке . – Л., 1984. - С.40.

Лексико-фразеологическая синонимия. Синонимия между фразеологизмом и словом, фонетически и грамматически идентичным слову-компоненту. Явление лексико-фразеологической синонимии в языке тесно связано с лексико-фразеологической дифференциацией.

Примеры: *доводить до белого каления - доводить*.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.125; Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. – С.40.

Лексико-фразеологическая сочетаемость. Смысловое объединение фразеологизма со словом в линейной последовательности (фразеологизмы друг с другом на уровне языковой нормы, как правило, не сочетаются), которое дает семантический эффект.

Примеры: *жить как кошка с собакой, носить на руках (кого), смотреть на вещи (как) и т.д.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. - С.160.

См. **Лексико-фразеологический контекст.**

Лексико-фразеологический контекст. Синтагматические отношения между ФЕ и словами в тексте. Семантически реализуются не компоненты фразеологизма, а сам по себе фразеологизм.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.251; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. - С.135.

Лексические варианты фразеологизмов. Словесные видоизменения, происходящие в рамках одной и той же синтаксической конструкции и не вносящие каких-либо смысловых оттенков в содержание фразеологизма.

Примеры: *взвалить на плечи - положить на плечи, без дальних слов - без лишних слов, вылетать из головы - выскакивать из головы.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. - С.168.

Лексически маркированный компонент ФЕ. Компоненты фразеологической структуры, восходящие к полнозначным словам, обнаруживающим на уровне своих прямых или переносных значений семантическую соотнесенность с фразеологизмом.

Примеры: *на дружеской ноге; последняя спица в колеснице; находить общий язык.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986; Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. - С.34.

См. **Слова-компоненты.**

Лексически неограниченное (незамкнутое) фразеологическое окружение. Фразеологическое окружение, не поддающееся тематическому объединению и строгой количественной оценке.

Примеры: *денно и нощно сочетается с многочисленными глаголами разного значения: читать, работать, ходить, ждать, говорить, шутить, думать и т.д.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М.,1986. – С.253; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.137.

Лексически ограниченное (замкнутое) фразеологическое окружение. Фразеологическое окружение, выраженное узким кругом слов, объединенных семантической общностью, без которых невозможна реализация фразеологизма.

Примеры: *кричать, орать благим матом, беречь, хранить как зеницу ока.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.253; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.137.

Лексически связанное слово-компонент. Компонент ФС, значение которого входит в систему значений многозначного слова, реализация которого осуществляется исключительно в сопровождении более или менее ограниченного круга слов свободного употребления. Подобные слова восполняют, раскрывают значение лексически связанных слов-компонентов, они становятся фактическим семантическим ядром ФС.

Примеры: *причинять участие; наносить вред, обиду; дать обещание, приказ, наставление и т.д.*

Жуков В.П. Соотношение фразеологической единицы и ее компонентов со словом // Филологические науки. – 1962. – N 3. – С.91.

Лексически связанное значение фразеологизма. Значение фразеологизма, содержащего в своем составе *лексически маркированный компонент.* Остаточные или приобретенные лексические свойства отдельных компонентов обнаруживаются с помощью *метода фразеологической аппликации*.

Примеры*: месить **грязь** `идти по грязи, по грязной дороге`, жить **чужим** умом `придерживаться чужих взглядов, убеждений`, по **пьяной** лавочке `в состоянии опьянения`; с **открытым** забралом `не скрывая истинных намерений, открыто (делать что-либо`, **схватывать** на лету `легко воспринимать, понимать что-либо`*.

См. также: **смысловой центр фразеологизма**.

Жуков А.В. Переходные фразеологические явления в русском языке. – Новгород, 1996. – С. 62–71.

Метафорически связанное слово-компонент. Компонент ФС, который имеет отчетливую внутреннюю форму, хотя его собственное значение вне сочетания определить с достаточной точностью невозможно. Подобные ФС обладают нерасчлененной семантикой и высокой степенью спаянности слов-компонентов.

Примеры: *загладить обиду, убить время, вкушать радость*.

Жуков В.П. Соотношение фразеологической единицы и ее компонентов со словом // Филологические науки. – 1962. – N 3. – С.89.

См. **Валентно ограниченное фразеологическое значение.**

Метод внутриязыкового перевода. Метод, заключающийся в приведении ФЕ к семантическому эквиваленту (слову, словосочетанию, предложению и пр.) - идентификатору. При внутриязыковом переводе каждый компонент рассматриваемой ФЕ может получить свой единичный "перевод"-идентификатор, что позволяет установить значение, в котором компонент употребляется в ФЕ, его отношения с другими компонентами ФЕ, свободносинтаксическим коррелятом ФЕ и т.д.

Жуков В.П. Изучение русской фразеологии в отечественном языкознании последних лет // Вопросы языкознания. – 1967. – N 5. – С.112.

Метод фразеологической аппликации (наложения). Один из частных методов исследования семантики ФЕ, заключающейся в наложении (аппликации) фразеологизма на свободное сочетание - коррелят ФЕ, а также соотношение общего развернутого значения фразеологизма с системой значений слов свободного употребления. Метод аппликации позволяет определить степень семантической слитности компонентов, степень их деактуализации, целостность значения рассматриваемой единицы. На основании метода фразеологической аппликации ФЕ делятся на аппликируемые (налагаемые) и неаппликируемые (неналагаемые) ФЕ.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.12; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.46– 48.

Минимальное фразеологическое окружение. Окружение ФЕ, выраженное одним словом, без которого немыслима семантическая реализация фразеологизма.

Примеры: *сидит как на корове седло, денег куры не клюют.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.252–253; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.137.

Многозначность ФЕ. Наличие у ФЕ нескольких отдельных значений, между которыми существуют определенные смысловые связи и отношения. Каждое новое значение аппликируемых (см.) фразеологизмов появляется в результате повторной (параллельной) метафоризации (см.) одного и того же свободного словосочетания. Многозначность более всего свойственна наречным и глагольным фразеологизмам.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.193 и сл.; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.124 и сл.

Морфологические варианты ФЕ. Разновидности фразеологизма, появляющиеся в результате формального видоизменения компонентов. К ним относятся случаи употребления компонентов в разных падежных формах, формах числа, залоговых формах, формах времени и т.д.

Примеры: *палец о палец не ударить - пальцем о палец не ударить, подвести мину (под кого) - подвести мины (под кого); сам черт не разберет - сам черт не разберется; под стол пешком ходит - под стол пешком ходил и т.д.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.166–167.

Неаппликируемые (неналагаемые) ФЕ. Фразеологические обороты, которые с точки зрения современного языкового состояния не могут быть наложены на свободное словосочетание. Среди них выделяются: а)ФЕ с архаичным составом компонентов; б)ФЕ с неравномерной деактуализацией компонентов: один из компонентов (или все) является смыслообразующим и соотносится с соответствующим словом свободного употребления.

Примеры: а) *благим матом, точить лясы, ничтоже сумняшеся; б) под веселую руку, загубить век, падать духом.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.83 и сл.

Неравномерная (непропорциональная) лексико-фразеологическая дифференциация. Процесс семантического и структурного расщепления фразеологизма, в результате которого основное содержание ФЕ концентрируется в грамматически опорном компоненте. Неравномерная лексико-фразеологическая дифференциация приводит к лексико-фразеологической синонимии.

Примеры: *схватывать - схватывать на лету, вертеться – вертеться, как белка в колесе.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.125; Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. – С.40.

Общеграмматический разряд ФЕ. Класс ФЕ, соотнесенных с одной и той же частью речи. При этом учитываются такие грамматические и семантические свойства фразеологического оборота, как:

а)способ выражения грамматически господствующего компонента, благодаря которому предсказывается категориальное значение (см.) фразеологизма; б)синтаксическая функция фразеологизма в предложении; в)семантические особенности фразеологизма: семный состав толкуемого оборота, способность его передавать/ не передавать оценочное значение; г)сочетательные способности фразеологизма и др. Выделяются следующие общеграмматические разряды ФЕ: 1)глагольные; 2)наречные; 3)субстантивные; 4)адъективные; 5)категория состояния; 6)междометные; 7)употребляющиеся в значении вводных слов и словосочетаний.

Примеры: *задирать нос, за обе щеки, ахиллесова пята, легок на подъем, не по себе, вот так клюква!, как на грех.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.204–210.

Объектное окружение. Вид окружения фразеологизма, выделяемый наряду с субъектным (см.) и необъектным (см.) окружением ФЕ с позиционно-грамматической точки зрения. Объектное окружение выражается управляемыми

словоформами с семантикой лица, одушевленного, неодушевленного или отвлеченного предмета.

Примеры: *садиться на шею (кому), сдавать в архив (кого), каши не сваришь (с кем)*.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.254.

Обязательное окружение ФЕ. Слова, сопровождающие ФЕ во всех случаях ее употребления, но не входящие в ее компонентный состав. Без этих слов невозможно включение фразеологизма в контекст.

Примеры: *денег куры не клюют у кого, спать без задних ног, беречь как зеницу ока*.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.256-260.

См.: **Слово-сопроводитель.**

Ограниченная фразеологическая синонимия. Синонимия, распространяющаяся не на все значения фразеологизма, а на одно из них. Примеры: ФЕ валять дурака вступает в синонимические отношения только в первом из нескольких значений *'ничего не делать': бить баклуши, гонять лодыря, лежать на боку, плевать в потолок и т.д.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.196; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.127.

Одноструктурные фразеологические синонимы. Разновидность фразеологических синонимов (см.), имеющих одинаковую схему (модель) построения.

Примеры: *бить баклуши, валять дурака, гонять собак*.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.179

Окружение ФЕ (фразеологическое окружение). Слова, структурно и семантически связанные с фразеологизмом, благодаря которым обеспечивается синтагматическое взаимодействие лексического значения с фразеологизмом. По составу фразеологическое окружение может быть минимальным, лексически ограниченным (замкнутым), лексически неограниченным (незамкнутым); в позиционно-грамматическом отношении - субъектным, объектным, необъектным (обстоятельственным).

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.252–253; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.137–138.

Относительно свободное значение ФЕ. Значение ФЕ, не требующее для своей реализации обязательного окружения (см.). Фразеологизмы с этим типом значения семантически полнозначны, поэтому их связь с другими словами менее

тесна и обязательна. Относительно свободное значение присуще значительному числу а)наречных; б)именных; в)глагольных ФЕ.

Примеры: а)*всем миром, одним махом, для отвода глаз; б)белый свет, мировая скорбь, наш брат; в)лезть в бутылку, держать камень за пазухой, мозолить язык.*

Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.139–144.

Оценочное значение. 1. Интегральный (смыслообъединяющий) признак (см.) фразеологического значения, заключающий в себе положительную или отрицательную характеристику лиц или предмета со стороны его устойчивых, постоянных свойств, а не случайных временных. Оценочное значение не передается каким-либо компонентом в отдельности; оно присуще всему фразеологизму в целом. Необходимо различать фразеологизмы с собственно оценочным значением (а) и с оценочным употреблением (б).

Примеры: а) *кровь с молоком, живые мощи, седьмая вода на киселе; б) мелкая сошка, белая кость.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.144, 149; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.26, 57.

2. Квалификативная ориентация содержания фразеологической единицы, отражающая одобрение или осуждение субъектом различных свойств и сторон объекта.

Лавров Н.И. Смысловая структура диалектной фразеологической единицы. – Новгород, 1992. – С.27.

Параллельное (повторное) переосмысление ФЕ. Вид переосмысления, присущий аппликируемым (см.) фразеологизмам, при котором отдельные значения многозначной ФЕ складываются на основе метафоризации одного и того же свободного словосочетания. Вследствие этого между частными значениями существует тесная смысловая связь.

Примеры: *вилять хвостом 1) 'хитрить' 2) 'заискивать'*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.198; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.131.

Поговорка. Краткое изречение, нередко назидательного характера, имеющее в отличие от пословицы (см.), только буквальный план и в грамматическом отношении представляющее собой законченное предложение.

Примеры*: Насильно мил не будешь. В тесноте, да не в обиде. Коса - девичья краса.*

Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С.379.

Познавательная ценность фразеологизма. 1. В лингвометодическом и лексикографическом плане это свойство ФЕ понимается как способность уподобляться со стороны своего значения и функций (номинативно-информативной, грамматической, эмоционально оценочной и др.) слову или словосочетанию, выступающим в качестве объяснительного минимума в словарном определении. Чем шире объем объяснительного минимума, тем выше познавательная ценность фразеологизма, и наоборот.

Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. – С. 80-86; Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С. 25–31.

2. Наличие в содержании фразеологизма тех собственно понятийных, эмоционально-оценочных и других признаков, благодаря которым данная единица занимает по-своему незаменимое и самостоятельное место в системе языковой номинации.

Лавров Н.И. Смысловая структура диалектной фразеологической единицы. – Новгород, 1992. – С.42.

Пословица. Краткое, устойчивое в речевом обиходе, как правило, ритмически организованное изречение назидательного характера, в котором зафиксирован многовековой опыт народа; имеет форму законченного предложения (простого или сложного). Пословица обладает буквальным и переносным смыслом (*Близок локоть, да не укусишь*) или только переносным (*Горбатого могила исправит*) и легко противопоставляется свободному предложению такого же лексического состава.

Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С.389.

Пословично-поговорочное выражение. Краткое изречение, сочетающее в себе особенности пословиц и поговорок см.: часть слов в их составе употребляется в прямом значении, а часть (нередко это реальные или потенциальные фразеологизмы) семантически переосмысливается.

Примеры: *Мать да дочь - темная ночь*.

Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С.379; Словарь русских пословиц и поговорок. – 7-е изд. – М.: Рус. яз., 2000.

Потенциальное слово. Компонент, который вычленившись из структуры фразеологизма, приобретает возможность отдельного воспроизведения. По отношению к полнозвучному слову свободного употребления потенциальное слово имеет окказионально-метафорическое значение.

Примеры: *слон 'нечто большое, значительное, важное' делать из мухи слона - 'что-л. очень преувеличивать'.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С. 88,120.

Жуков А.В. Фразеологическая переходность русском языке. – Л., 1984. – С.55.

Предикативные ФЕ. Наречные ФЕ, называющие физические, психические или эмоциональные состояния субъекта. В плане содержания синкретично совмещают семантику наречия и категории состояния, в плане выражения, подобно адъективным и собственно предикативным фразеологизмам, доминируют в функции сказуемого.

Примеры: *быть на седьмом небе, не в духе, вне себя, не в своей тарелке и т.д.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.234, 239.

Жуков В.П., Жуков А.В. Морфологическая характеристика фразеологизмов русского языка. – Л., 1980. – С.79.

Прогнозирующий потенциал внутренней формы. Свойство внутренней формы мотивированных фразеологизмов выполнять функцию дополнительного внутреннего контекста реализуемого единицей значения, т.е. играть роль вспомогательного указательного "импульса", обеспечивать понимание информации, отражать логические связи и истинность знания.

Лавров Н.И. Семантическая структура диалектной фразеологической единицы. – Новгород, 1992. – С.49-50.

Равномерная (пропорциональная) лексико-фразеологическая дифференциация. Процесс семантического и структурного расщепления фразеологизма, в результате которого содержание ФЕ пропорционально распределяется между словом-компонентом и остальной частью фразеологизма.

Примеры: *сидеть, сложа руки ...*

сидеть / сложа руки

Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. –Л., 1984. – С. 65; Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.126.

Разноструктурные фразеологические синонимы. Фразеологические синонимы, имеющие различные структурные схемы (модели) построения.

Примеры: *всего ничего, капля в море, кот наплакал.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.179.

Семантическая редукция слова. Процесс неравномерной деактуализации (см.) слова в составе ФЕ, вызванный различной абстрагирующей способностью элементов его смысловой структуры.

Примеры: местоименные компоненты в составе фразеологизмов *во всю ивановскую, и с п ы т а т ь на своей (собственной) шкуре.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.119 и сл.; Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. – С.32.

Семно-маркированный компонент ФЕ. Компонент ФЕ, исходное значение которого имеет общие семы со значением фразеологизма.

Примеры: компонент *белый* в ФЕ *белые мухи.*

См. **Потенциальное слово**

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.120; Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. – С.35.

Синонимический ряд ФЕ. Совокупность фразеологических единиц, соотносящихся с одной и той же частью речи и обладающих предельно близким значением.

Примеры: *выходить из себя, не помнить себя, терять себя, лезть на стену, рвать и метать, срываться с тормозов.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.184.

Синтагматический ряд. Семантико-грамматическое объединение фразеологизма и сочетающегося с ним слова.

Примеры: *ломать голову над проблемой...*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.159–160.

Слово-компонент. То же, что *лексически маркированный компонент* .

Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. – С.35, 40– 42.

Слово-сопроводитель. Слова (реже - одно слово) свободного употребления, без которых немыслима семантическая реализация фразеологического оборота. Слова-сопроводители обладают предметной и признаковой соотнесенностью, семантической свободой и самостоятельностью.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.19, 256-269; Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. – С.39;

Ср. **Обязательное окружение ФЕ**.

Словообразовательные варианты ФЕ. Варианты ФЕ, варьируемые компоненты которых различаются словообразовательной структурой.

Примеры: *протереть с песком (песочком), под крылом и под крылышком (у кого), заморить червяка (червячка) и т.д.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.186.

Смысловая структура ФЕ. Совокупность частных значений многозначного фразеологизма, связанных определенными отношениями.

Примеры: *валять дурака*.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. - С.197 и сл.;Лавров Н.И. Смысловая структура диалектной фразеологической единицы. –Новгород, 1992. – С. 5.

Смысловой центр ФЕ (семантически господствующий опорный компонент ФЕ). Знаменательный компонент, выполняющий в составе ФЕ смыслообразующую функцию и обладающий в структуре фразеологизма некоторой семантической самостоятельностью. Наличие смыслового центра в составе ФЕ вызвано разной степенью деактуализации (см) компонентов, входящих в тот или иной фразеологизм.

Примеры: ФЕ *живой рукой, на живую (скорую) руку, на живую нитку.*

Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.91-92.

См. также: **Лексически маркированные компоненты (слова-компоненты) ФЕ; лексически связанное значение фразеологизма.**

Смыслообъединяющие (интегральные) признаки значения ФЕ. Семантические признаки, входящие в качестве составного элемента значения в различные фразеологизмы. К смыслообъединяющим признакам относятся прежде всего категориальное, оценочное, усилительное значения, значение одушевленности-неодушевленности и т.п.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.143 и сл.;

Жуков В.П.Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.25 и сл.

Собственно фразеологические синонимы. Фразеологические единицы, обладающие предельно высокой степенью синонимичности. Их следует отличать от: 1)ФЕ с типовым значением (*во все лопатки - душа в душу - как зеницу ока – без задних ног*) имеют интегральный признак "очень, сильно", но это не делает их подлинными синонимами; 2)ФЕ, охваченных явлением вариантности (*бить в нос - ударять в нос...*); 3)семантически сближенных, соотносительных ФЕ (*видал виды - прошел (сквозь) огонь, воду (и медные трубы) и стреляный воробей - тертый калач).*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.181–182.

Субъектное окружение ФЕ. Окружение фразеологизма, выраженное существительным (субстантивированным словом) в Им.п., имеющим семантику лица или отвлеченного предмета и выступающим в роли подлежащего. Субъектное окружение имеют преимущественно фразеологизмы глагольного характера, а также именные ФЕ, закрепившиеся в качестве сказуемого.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.253.

Сходноструктурные фразеологические синонимы. Фразеологические синонимы, занимающие промежуточное положение между разноструктурными (см.) и одноструктурными (см.) фразеологическими синонимами. К ним относятся ФЕ, в составе которых грамматически опорный компонент выражен одной и той же частью речи (глаголом, именем существительным, прилагательным, наречием), а все остальные компоненты расположены в разной последовательности, являются раздельнооформленными.

Примеры: *втирать очки (кому), брать на пушку (кого), вертеть хвостом, водить за нос (кого), обводить вокруг пальца (кого), пускать пыль в глаза (кому).*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.180.

Трансформационный метод. Частный метод исследования фразеологии, предназначенный для изучения семантических особенностей компонентов фразеологизмов. Наличие возможности структурных преобразований (трансформаций) одних ФЕ и невозможность таких трансформаций для других (например, фразеологических сращений) позволяет определить семантическое преобразование компонентов анализируемых ФЕ, степень их деактуализации.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.48.

Усилительное значение. Смыслообъединяющий признак фразеологического значения, организующий фразеологизмы, преимущественно наречного характера, в одну семантическую парадигму на основе общего семантического показателя 'очень', 'сильно', 'в высшей степени'.

Примеры: *во весь дух, со всех ног, что есть силы, на все корки, как свои пять пальцев, в три погибели и т.д.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.144;
Жуков В.П.Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.26.

Устойчивость ФЕ. Мера, степень семантической слитности, неразложимости компонентов ФЕ.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.6; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.9.

Фонетические варианты ФЕ. Разновидности ФЕ, возникающие вследствие замены одного компонента другим на фонетической основе.

Примеры: *между (меж) двух огней, посыпать голову (главу) пеплом, одним (единым) махом и др.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.166.

Фразеологизация. Процесс образования фразеологических единиц, содержанием которого является переосмысление базового словосочетания (или предложения), основанное на сравнении, метафоре, метонимии, гиперболе, эвфемизме, алогизме и т.д. В результате фразеологизации словосочетание и его составные части (слова) утрачивают первоначальную семантику, десемантизируются. Фразеологизация носит целостный, а не раздельный характер.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.116-117; Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. – С.31.

См. **Дефразеологизация**

Фразеологизм (фразеологическая единица, фразеологический оборот) - воспроизводимый в речи оборот, построенный по образцу сочинительных или подчинительных словосочетаний (непредикативного или предикативного характера), обладающий целостным (или реже - частично целостным) значением и сочетающийся со словом.

Примеры: *ни рыба ни мясо, гнуть спину, руки не доходят (у кого, до чего) и т.д.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.5; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов . – М., 1978. – С.6.

Фразеологическая переходность. Реальная или потенциальная способность ФЕ и ее компонентов в той или иной степени сохранять или восстанавливать содержательные или формальные свойства исходного словосочетания и его составляющих (слов и морфем). Различаются первичная фразеологическая переходность (ср.: на дружеской ноге, где компонент дружеской сохраняет свое системное значение) и вторичная (системоприобретенная) переходность (делать из мужи слона, где компоненты муха и слон означают соответственно: 'что-л. незначительное' и 'нечто значительное, важное').

Жуков А.В. Фразеологическая переходность в русском языке. – Л., 1984. – С.4 и сл.; Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.122–123.

Фразеологическая система. Совокупность фразеологизмов, связанных между собой устойчивыми (инвариантными) отношениями на парадигматической и синтагматической основе.

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.159; Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.115.

Фразеологические синонимы. Фразеологизмы с предельно близким значением, как правило, соотносительные с одной и той же частью речи,

обладающие частично совпадающей или (реже) одинаковой лексико-фразеологической сочетаемостью, но отличающиеся друг от друга оттенками значения, стилистической окраской, а иногда тем и другим одновременно.

Примеры: *что надо, хоть куда, куда с добром, на большой палец, на все сто, лучше не надо, первый сорт, разлюли малина, первой руки и др. - 'заслуживающий самой высокой оценки, наделенный всеми достоинствами; очень хороший, превосходный'.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.178–179.

Фразеологический центр. Такой знаменательный компонент фразеологизма, значение которого не вскрывается в современном русском языке даже потенциально. Фразеологический центр функционально сближает фразеологизм со словом.

Примеры: во фразеологизме *белые мухи* компонент муха выпадает из системы значений этого слова и служит фразеологическим центром.

Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М., 1978. – С.93–94.

Фразеологическое значение диалектной фразеологической единицы.

Оценочно ориентированная понятийная сущность ФЕ, которая объективирована особыми языковыми (фразеологическими) средствами говора и закреплена в сознании и речевой практике его носителей.

Лавров Н.И. Смысловая структура диалектной фразеологической единицы. – Новгород, 1992. – С.5.

Фразеологическое сочетание. 1. Устойчивое, воспроизводимое словосочетание, один из компонентов которого употребляется во фразеологически связанном значении, а другой в свободном.

Примеры: *скоропостижная смерть, беспробудное пьянство, закадычный друг и т.д.*

Жуков В.П. Русская фразеология. – М., 1986. – С.15 и сл.

2. Особый тип словосочетаний русского языка с контаминированными свойствами (словный состав + воспроизводимость и детерминированность), образующий переходную зону между свободными словосочетаниями и фразеологизмами.

Фразеосемантическая группа (ФСГ). Более общее тематическое объединение фразеологизмов, включающее значительное количество синонимических рядов, связанных между собой общим семантическим признаком.

Примеры: ФСГ *'внутреннее переживание человека'* включает следующие синонимические ряды: а) *ломать себе руки, рвать на себе волосы, посыпать*

голову пеплом; б) кошки скребут на душе (у кого); душа не на месте (у кого), душа болит (чья); в) сердце кровью обливается (у кого), душа разрывается на части у кого и др.

Жуков В.П. Русская фразеология . – М., 1986. – С.186–187.

Именной указатель

Алефиренко Н.Ф. 121

Бажутина Г.В. 139

Баканова Н.Г. 122
Беляева Е.В. 140
Бондаренко В.Т. 155,156
Васильева О. 174
Ведерников Н.В. 104

Войнова Л.А. 13,14,15,16,17
Гвоздарев Ю.А. 111,141

Глухов В.М. 156

Гоголицина Н.Л. 123

Гогулина Н.А. 142

Гречишникова Р.М. 124
Гришанова В.Н. 125
Гусейнов Ф.Г. Оглы 112

Гюльмагометов А.Г. 113
Gunter K. 157
Давдова Л.В. 143
Давыдова Л.П. 126
Данилевич Н.А. 158
Дубяго А.И. 114
Ермакова О.П. 115
Жуков А.В. 1,18,19,20,155,158,159,170,175,176,177,178,179,180,181, 182
Заика В.И. 178,183

Закупра Ж.А. 127
Калабухова Т.А. 144
Климова Л.И. 128
Коровaненко Т.А. 145
Креч Т.В. 129

Кругликова Л.Е. 163

Лавров Н.И. 105
Лебедева Л.А. 130
Лекант П.А. 47,48,49
Лепешев И.Я. 116,131,159
Максимов В.И. 98
Малиновский Е.А. 160
Минакова М.А. 146
Моисеева Л.Ф. 132
Мокиенко В.М. 161
Молотков А.И. 13,14,15,16,17
Никоновайте Ф.И. 147
Огольцев В.М. 162
Палевская М.Ф. 148
Петрущенкова Т.А. 133
Пономаренко Т.Г. 149
Попов Р.Н. 117,163
Проскурякова И.Г. 134
Савенкова И.Е. 150
Самойлова Н.Г. 135
Саралидзе Н.М. 151
Селиванов Г.А. 118
Сергеев Ф.П. 152
Сидоренко М.И. 11,56,161,163,164,166,168
Синюк В.Б. 136
Смерчко А.К. 137

Солодуб Ю.П. 165,166
Сороколетов Ф.П. 98
Татар Б. 99,167,168
Федоров А.И. 13,14,15,16,17,119
Федосов И.А. 120,169
Чыонг Донг Сан 138,153
Шанский Н.М. 97
Шкляров В.Т. 11,56,161,163,166,168
Шульгин А.В. 154
Эккерт Р. 170
Янковский Ф. 171

Указатель по типам изданий

Монографии 2,100,101

Учебные пособия 1,3,105

Словари 5,6,7,8,9,10,11,13,14,15,16,17,18,19,20, 45,46,47,48,49,56,104

Материалы конференций, симпозиумов 60,65,69,71,79,82,83,85,88,95,96,178

Труды 25,28,29,32,33,40,67,106,107,108,109, 175,176,177,182

Ученые записки 58,59,62,66,74,78,80,81,86,87,89,92,93, 94,110

Известия 68

Тезисы докладов 70,72,75,82,83,88,91,96,102,103,178, 183

Статьи из журналов, сборников, книг 21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31,32,33, 34,35,36,37,38,39,40,41,42,43,44,45,46, 47,48,49,50,51,52,53,54,55,56,57,58,59, 60,61,62,63,64,65,66,67,68,69,70,71,72, 73,74,75,76,77,78,79,80,81,82,83,84,85, 86,87,88,89,90,91,92,93,94,95,96,97,98, 99, 155,156,157,158,159,160,161,162, 163,164,165,166,167,168,169,170,171, 172,173,174, 179,180,181

Авторефераты диссертаций 4,12

Диссертации 111,112,113,114,115,116,117,118,119, 120,121,122,123,124,125,126,127,128, 129,130,131,132,133,134,135,136,137, 138,139,140,141,142,143,144,145,146, 147,148,149.150,151,152,153,154

Справочное издание

Влас Платонович Жуков

Библиографический указатель